

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

296.214.661 Gruntek Primavera 378 oscillating sprinkler;



296.214.771 Oscillating sprinkler Gruntek Primavera 378;



1. Assignment:

Sprinklers are used for watering plants in horticulture, gardening and other areas where regular irrigation is required. The main purposes of sprinklers include:

- Providing uniform watering. Sprinklers distribute water over large areas, which allows plants to receive moisture more evenly compared to manual watering.
- Saving time and effort. They automate the watering process, which greatly simplifies plant care and saves time.
- Improved plant health. Sprinkling helps to avoid waterlogging or drying out of the soil, which is important for optimal plant growth and development.
- Reduced erosion. The gentle, even distribution of water reduces the risk of soil erosion that can be caused by heavy rainfall or improper watering.
- Improved soil quality. Regular watering helps maintain optimal soil moisture levels, which has a positive effect on soil structure and nutritional properties.

2. Main parameters of the tool:

1. Oscillating sprinkler Gruntek Primavera 378 (article no. 296.214.661):

- The GRÜNTEK sprinkler is equipped with 16 powerful nozzles and a patented turbo engine. Allows you to water an area of 378m².
- The stand is made of durable plastic and is securely fixed during use.
- The sprinkler nozzle can be rotated by 3600, which makes it possible to water in all directions. The function of adjusting the watering width allows you to adjust it individually to your needs.
- Thanks to its light weight and compact design, it takes up very little space on the site.
- Thanks to the universal "click" system, the sprinkler can be put into operation quickly and easily.

- The Gruntek Primavera sprinkler has a patented gearbox with a turbo motor that ensures safe operation for up to 800 hours.

- Irrigated area: 95 - 378 m².
- Sprinkling width: 16,5 m.
- Dimensions: 275 x 228 x 40 mm.

2. Oscillating sprinkler Gruntek Primavera 378 (article no. 296.214.771):

- The GRÜNTEK sprinkler is equipped with 16 powerful nozzles and a patented turbo engine. Allows you to water an area of 378m².
- The stand is made of durable plastic and is securely fixed during use.
- The sprinkler nozzle can be rotated by 3600, which makes it possible to water in all directions. The function of adjusting the watering width allows you to adjust it individually to your needs.
- Thanks to its light weight and compact design, it takes up very little space on the site.
- Thanks to the universal "click" system, the sprinkler can be put into operation quickly and easily.
- The Gruntek Primavera sprinkler has a patented gearbox with a turbo motor that ensures safe operation for up to 800 hours.
- Irrigated area: 95 - 378 m².
- Sprinkling width: 16,5 m.
- Dimensions: 285 x 227 x 73 mm.
- This model has 2 types of hose connection: Standard US connector + EU screw quick connect.

3. Safety precautions when working with the tool:

- 3.1. Before using the sprinkler, make sure that it is in good condition and that there are no cracks or other damage. Make sure that all connections are tight and do not leak.
- 3.2. Place the sprinkler on a level surface and check that it is stable. An unstable position may cause them to tip over or distribute water incorrectly.
- 3.3. When operating the sprinkler, stay away from the spray area to avoid getting cold or wet, which can be dangerous, especially in cold weather.
- 3.4. Sprinklers have controls that must be operated with care. Avoid touching these elements when operating the equipment.
- 3.5. When setting up or moving the sprinklers, make sure that you do not damage plants, cables, water pipes or other infrastructure.
- 3.6. If you are using the sprinklers with more than one person, ensure that they are trained in the safety and use of the equipment.
- 3.7. Use appropriate protective equipment when carrying out installation work.

3.8. Improper use of the tool may cause injuries to the hands, eyes, face, or other parts of the body. The company is not responsible for injuries resulting from misuse, unintended use, or using a damaged or worn tool.

3.9. Always follow these safety measures to prevent injury and maintain a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:

Preparing your sprinkler for operation involves several important steps that will help ensure efficient and safe operation. Here's what you need to do before you start your sprinkler:

4.1. Make sure the sprinkler is free of visible damage or cracks. Check all components, including nozzles, filters, connections and hoses.

4.2. Check that all hose and pipe connections are tight. Incorrectly connected or loose connections can cause water leaks.

4.3. Make sure that the water pressure meets the requirements of the sprinkler. Too high a pressure can damage the equipment, and too low a pressure can result in uneven watering.

4.4. Place the sprinkler in the desired location and adjust the spray direction and angle to suit your watering needs. This will help ensure that the entire planned area is watered evenly.

4.5. Gradually open the water supply to avoid putting sudden pressure on the system. Start the sprinkler and check its operation. Make sure the water is distributed evenly and there are no leaks or other problems. Check that no part of the area that needs watering has been missed.

4.6. After the test, evaluate whether the sprinkler is covering all the planned areas. If necessary, adjust the settings or move the sprinkler to ensure optimal watering.

4.7. Check the condition of the sprinkler and the irrigation system regularly. Make sure everything is working properly and fix any problems promptly.

5. Instructions for use:

- Before starting the installation, assess the location where the sprinkler is to be installed.

- Select a location for the sprinkler, taking into account the optimum coverage of the area and the distance to the plants to be watered. Make sure that the sprinkler will not interfere with a passage or other landscape elements.

- It is best to water in the morning or evening when temperatures are lower to reduce evaporation. Watering in the middle of the day can lead to high evaporation and can also cause burns on plants.

- Water with a sprinkler long enough for the water to penetrate to the depth of the roots. This may require several watering sessions.

- Follow a regular watering schedule according to the needs of the plants and weather conditions. During rainy weather or wet seasons, reduce the frequency of watering.

- Mulching the soil will help reduce water evaporation and retain moisture.

6. Maintenance:

Servicing your sprinkler is an important part of maintaining its efficiency and longevity. Regular maintenance helps to prevent breakdowns and ensure that the irrigation system is working optimally. Here are some of the main aspects of sprinkler maintenance:

- Cleaning components. Regularly clean the sprinkler nozzles from dirt and scale. This can be done by disassembling the nozzles and rinsing them under running water or using a brush to remove limescale deposits.

- Check and repair connections. Check all connections for leaks. Make sure there is no water leakage. If leaks are detected, tighten the connections or replace the damaged parts. Check that all o-rings and gaskets are in good condition and do not need to be replaced.

- Winter maintenance. After the end of the watering season or before winter, drain the pipes and sprinklers to avoid freezing and damage. Store the sprinklers and hoses in a dry and protected place to avoid damage due to frost.

- Regularly perform a visual inspection of all parts of the irrigation system to detect possible problems in time.

- Keep the instructions and technical data of the sprinkler. This will help in case you need to carry out repairs or adjustments.

7. Storage and transportation:

7.1. Before storage, especially in cold weather, be sure to drain all water from pipes, hoses and sprinklers. This prevents them from freezing and damaging.

7.2. Store the sprinklers in a dry, protected place. Avoid direct sunlight and extreme temperatures that can damage the materials. If possible, store the sprinklers indoors or in a place where the temperature does not drop below zero degrees. If this is not possible, use insulating materials or coatings to protect against frost.

7.3. Keep the instructions and technical data of the sprinkler. This may be useful when preparing for the next season.

7.4. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity. Use protective materials such as foam, soft cloths or plastic covers to protect the components from shock and damage.

7.5. Protect the instrument from drops and impacts. Secure the packages in the vehicle to prevent them from moving or colliding during transport.

7.6. Transport is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transport.

7.7. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

8. Disposal:

Sprinklers consist of materials that are difficult to decompose. Improper disposal can lead to environmental pollution. To protect the environment and conserve resources, dispose of damaged or worn tools in accordance with local waste disposal regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Anweisungen befolgen.

296.214.661 Oszillierender Sprinkler Gruntek Primavera 378;



296.214.771 Oszillierender Sprinkler Gruntek Primavera 378;



1. Einsatzgebiet:

Sprinkler werden zur Bewässerung von Pflanzen im Gartenbau, in der Landwirtschaft und in anderen Bereichen eingesetzt, in denen regelmäßige Bewässerung erforderlich ist. Die Hauptzwecke von Sprinklern sind:

- Einheitliche Bewässerung. Sprinkler verteilen das Wasser über große Flächen, was den Pflanzen ermöglicht, gleichmäßig Feuchtigkeit zu erhalten, im Vergleich zur manuellen Bewässerung.
- Zeit- und Kraftersparnis. Sie automatisieren den Bewässerungsprozess, was die Pflanzenpflege erheblich vereinfacht und Zeit spart.
- Verbesserte Pflanzengesundheit. Sprinklerbewässerung hilft, Staunässe oder Austrocknung des Bodens zu vermeiden, was wichtig für optimales Pflanzenwachstum und -entwicklung ist.
- Reduzierte Erosion. Die sanfte, gleichmäßige Verteilung des Wassers verringert das Risiko von Bodenerosion, die durch starken Regen oder unsachgemäße Bewässerung verursacht werden kann.
- Verbesserte Bodenqualität. Regelmäßige Bewässerung hilft, optimale Bodenfeuchtigkeitswerte zu erhalten, was sich positiv auf die Bodenstruktur und die Nährstoffeigenschaften auswirkt.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

2.1 Oszillierender Sprinkler Gruntek Primavera 378 (Artikel Nr. 296.214.661):

- Der GRÜNTEK Sprinkler ist mit 16 leistungsstarken Düsen und einem patentierten Turbo-Motor ausgestattet. Er bewässert eine Fläche von bis zu 378 m².
- Der Standfuß besteht aus langlebigem Kunststoff und ist während des Gebrauchs fest fixiert.
- Die Sprinklerdüse kann um 360° gedreht werden, was eine Bewässerung in alle Richtungen ermöglicht. Die Funktion zur

Einstellung der Bewässerungsbreite erlaubt es, diese individuell an Ihre Bedürfnisse anzupassen.

- Dank seines geringen Gewichts und seines kompakten Designs nimmt er nur wenig Platz auf der Fläche ein.
- Dank des universellen "Click"-Systems kann der Sprinkler schnell und einfach in Betrieb genommen werden.
- Der Gruntek Primavera Sprinkler verfügt über ein patentiertes Getriebe mit Turbo-Motor, das einen sicheren Betrieb von bis zu 800 Stunden gewährleistet.
- Bewässerte Fläche: 95 - 378 m².
- Bewässerungsbreite: 16,5 m.
- Abmessungen: 275 x 228 x 40 mm.

2.2 Oszillierender Sprinkler Gruntek Primavera 378 (Artikel Nr. 296.214.771):

- Der GRÜNTEK Sprinkler ist mit 16 leistungsstarken Düsen und einem patentierten Turbo-Motor ausgestattet. Er bewässert eine Fläche von bis zu 378 m².
- Der Standfuß besteht aus langlebigem Kunststoff und ist während des Gebrauchs fest fixiert.
- Die Sprinklerdüse kann um 360° gedreht werden, was eine Bewässerung in alle Richtungen ermöglicht. Die Funktion zur Einstellung der Bewässerungsbreite erlaubt es, diese individuell an Ihre Bedürfnisse anzupassen.
- Dank seines geringen Gewichts und seines kompakten Designs nimmt er nur wenig Platz auf der Fläche ein.
- Dank des universellen "Click"-Systems kann der Sprinkler schnell und einfach in Betrieb genommen werden.
- Der Gruntek Primavera Sprinkler verfügt über ein patentiertes Getriebe mit Turbo-Motor, das einen sicheren Betrieb von bis zu 800 Stunden gewährleistet.
- Bewässerte Fläche: 95 - 378 m².
- Bewässerungsbreite: 16,5 m.
- Abmessungen: 285 x 227 x 73 mm.
- Dieses Modell verfügt über 2 Arten von Schlauchanschlüssen: Standard-US-Anschluss + EU-Schnellkupplung.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

- 3.1. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Sprinklers, dass dieser in einwandfreiem Zustand ist und keine Risse oder andere Schäden aufweist. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest sitzen und kein Wasser austritt.
- 3.2. Stellen Sie den Sprinkler auf eine ebene Fläche und überprüfen Sie, ob er stabil ist. Eine instabile Position kann dazu führen, dass er umkippt oder das Wasser nicht gleichmäßig verteilt.
- 3.3. Halten Sie sich während des Betriebs des Sprinklers von der Sprühzone fern, um ein Durchnässen zu vermeiden, was besonders bei kaltem Wetter gefährlich sein kann.
- 3.4. Die Bedienelemente der Sprinkler sollten vorsichtig benutzt werden. Vermeiden Sie es, diese Elemente während des Betriebs zu berühren.

3.5. Achten Sie beim Einrichten oder Bewegen der Sprinkler darauf, Pflanzen, Kabel, Wasserleitungen oder andere Infrastruktur nicht zu beschädigen.

3.6. Wenn Sie die Sprinkler mit mehreren Personen verwenden, stellen Sie sicher, dass alle Beteiligten in der sicheren Handhabung und Bedienung der Geräte geschult sind.

3.7. Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung bei Installationsarbeiten.

3.8. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen. Das Unternehmen haftet nicht für Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch, nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs entstehen.

3.9. Befolgen Sie stets diese Sicherheitsmaßnahmen, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu gewährleisten.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

Die Vorbereitung Ihres Sprinklers für den Betrieb umfasst mehrere wichtige Schritte, die eine effiziente und sichere Bedienung gewährleisten. Folgendes sollten Sie tun, bevor Sie Ihren Sprinkler in Betrieb nehmen:

4.1. Vergewissern Sie sich, dass der Sprinkler keine sichtbaren Schäden oder Risse aufweist. Überprüfen Sie alle Komponenten, einschließlich Düsen, Filter, Verbindungen und Schläuche.

4.2. Überprüfen Sie, ob alle Schlauch- und Rohrverbindungen fest sitzen. Falsch angeschlossene oder lose Verbindungen können zu Wasserlecks führen.

4.3. Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck den Anforderungen des Sprinklers entspricht. Zu hoher Druck kann das Gerät beschädigen, zu niedriger Druck kann zu ungleichmäßiger Bewässerung führen.

4.4. Platzieren Sie den Sprinkler an der gewünschten Stelle und stellen Sie die Sprührichtung und den Winkel entsprechend Ihren Bewässerungsanforderungen ein. Dies hilft, eine gleichmäßige Bewässerung des gesamten geplanten Bereichs sicherzustellen.

4.5. Öffnen Sie die Wasserversorgung langsam, um plötzlichen Druck auf das System zu vermeiden. Starten Sie den Sprinkler und überprüfen Sie seine Funktion. Stellen Sie sicher, dass das Wasser gleichmäßig verteilt wird und es keine Lecks oder anderen Probleme gibt. Überprüfen Sie, ob kein Teil der zu bewässernden Fläche ausgelassen wurde.

4.6. Bewerten Sie nach dem Test, ob der Sprinkler alle geplanten Bereiche abdeckt. Passen Sie gegebenenfalls die Einstellungen an oder versetzen Sie den Sprinkler, um eine optimale Bewässerung sicherzustellen.

4.7. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Sprinklers und des Bewässerungssystems. Stellen Sie sicher, dass alles ordnungsgemäß funktioniert, und beheben Sie auftretende Probleme umgehend.

5. Verwendung:

- Bevor Sie mit der Installation beginnen, bewerten Sie den Standort, an dem der Sprinkler installiert werden soll.

- Wählen Sie einen Standort für den Sprinkler, der eine optimale Abdeckung des Bereichs und die Entfernung zu den zu bewässernden Pflanzen berücksichtigt. Achten Sie darauf,

dass der Sprinkler keine Wege oder andere Landschaftselemente behindert.

- Am besten bewässern Sie morgens oder abends, wenn die Temperaturen niedriger sind, um Verdunstung zu reduzieren. Bewässerung zur Mittagszeit kann zu hoher Verdunstung führen und auch Verbrennungen an den Pflanzen verursachen.

- Bewässern Sie mit einem Sprinkler lange genug, damit das Wasser in die Tiefe der Wurzeln eindringen kann. Dies kann mehrere Bewässerungsvorgänge erfordern.

- Befolgen Sie einen regelmäßigen Bewässerungsplan entsprechend den Bedürfnissen der Pflanzen und den Wetterbedingungen. Reduzieren Sie die Bewässerungshäufigkeit bei regnerischem Wetter oder in feuchten Jahreszeiten.

- Mulchen Sie den Boden, um die Verdunstung von Wasser zu reduzieren und die Feuchtigkeit zu bewahren.

6. Wartung:

Die Wartung Ihres Sprinklers ist ein wichtiger Bestandteil zur Erhaltung seiner Effizienz und Langlebigkeit. Regelmäßige Wartung hilft, Ausfälle zu verhindern und sicherzustellen, dass das Bewässerungssystem optimal funktioniert. Hier sind einige der Hauptaspekte der Sprinklerwartung:

- **Reinigung der Komponenten.** Reinigen Sie die Sprinklerdüsen regelmäßig von Schmutz und Kalk. Dies kann durch Zerlegen der Düsen und Spülen unter fließendem Wasser oder mit einer Bürste zur Entfernung von Kalkablagerungen erfolgen.

- **Überprüfen und Reparieren von Verbindungen.** Überprüfen Sie alle Verbindungen auf Lecks. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser austritt. Wenn Lecks festgestellt werden, ziehen Sie die Verbindungen fest oder ersetzen Sie die beschädigten Teile. Überprüfen Sie, ob alle Dichtungen und O-Ringe in gutem Zustand sind und nicht ausgetauscht werden müssen.

- **Winterwartung.** Entleeren Sie nach Ende der Bewässerungssaison oder vor dem Winter die Rohre und Sprinkler, um ein Einfrieren und Beschädigungen zu vermeiden. Lagern Sie die Sprinkler und Schläuche an einem trockenen und geschützten Ort, um Frostschäden zu vermeiden.

- **Führen Sie regelmäßig eine Sichtprüfung aller Teile des Bewässerungssystems durch, um mögliche Probleme rechtzeitig zu erkennen.**

- **Bewahren Sie die Anweisungen und technischen Daten des Sprinklers auf.** Dies hilft, falls Reparaturen oder Anpassungen erforderlich sind.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Entleeren Sie vor der Lagerung, insbesondere bei kaltem Wetter, alle Wasserleitungen, Schläuche und Sprinkler. Dies verhindert ein Einfrieren und Beschädigungen.

7.2. Lagern Sie die Sprinkler an einem trockenen, geschützten Ort. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und extreme Temperaturen, die das Material beschädigen können. Lagern Sie die Sprinkler, wenn möglich, im Innenbereich oder an einem Ort, an dem die Temperatur nicht unter null Grad fällt. Ist dies nicht möglich, verwenden Sie Isoliermaterialien oder Abdeckungen, um sie vor Frost zu schützen.

7.3. Bewahren Sie die Anweisungen und technischen Daten des Sprinklers auf. Diese können nützlich sein, wenn Sie sich auf die nächste Saison vorbereiten.

7.4. Transportieren Sie das Werkzeug in einer individuellen, stabilen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet. Verwenden Sie Schutzmaterialien wie Schaumstoff, weiche Tücher oder Kunststoffabdeckungen, um die Komponenten vor Stößen und Beschädigungen zu schützen.

7.5. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. Sichern Sie die Pakete im Fahrzeug, um ein Verrutschen oder Zusammenstoßen während des Transports zu verhindern.

7.6. Der Transport ist mit allen Arten von Verkehrsmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gemäß den allgemeinen Transportvorschriften gewährleisten.

7.7. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während der Lade- und Entladevorgänge sowie des Transports darf das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

8. Entsorgen:

Sprinkler bestehen aus Materialien, die schwer abbaubar sind. Unsachgemäße Entsorgung kann zu Umweltverschmutzung führen. Um die Umwelt zu schützen und Ressourcen zu schonen, entsorgen Sie beschädigte oder abgenutzte Werkzeuge gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.

296.214.661 Arroseur oscillant Gruntek Primavera 378;



296.214.771 Arroseur oscillant Gruntek Primavera 378;



1. Utilisation :

Les arroseurs sont utilisés pour arroser les plantes dans l'horticulture, le jardinage et d'autres domaines nécessitant une irrigation régulière. Les objectifs principaux des arroseurs comprennent :

- Assurer un arrosage uniforme. Les arroseurs répartissent l'eau sur de grandes surfaces, permettant ainsi aux plantes de recevoir de l'humidité de manière plus homogène par rapport à un arrosage manuel.
- Gagner du temps et de l'énergie. Ils automatisent le processus d'arrosage, simplifiant ainsi grandement l'entretien des plantes et faisant gagner du temps.
- Améliorer la santé des plantes. L'arrosage par aspersion aide à éviter le sur-arrosage ou l'assèchement du sol, ce qui est important pour la croissance et le développement optimal des plantes.
- Réduire l'érosion. La distribution douce et régulière de l'eau réduit le risque d'érosion du sol causée par de fortes pluies ou un arrosage inapproprié.

- Améliorer la qualité du sol. Un arrosage régulier permet de maintenir un niveau d'humidité optimal dans le sol, ce qui a un effet positif sur la structure du sol et ses propriétés nutritives.

2. Principaux paramètres de l'outil :

2.1 Arroseur oscillant Gruntek Primavera 378 (réf. 296.214.661) :

- L'arroseur GRÜNTEK est équipé de 16 buses puissantes et d'un moteur turbo breveté. Il permet d'arroser une surface de 378 m².
- Le support est fabriqué en plastique résistant et reste solidement fixé lors de l'utilisation.
- La buse de l'arroseur peut pivoter à 360°, permettant d'arroser dans toutes les directions. La fonction de réglage de la largeur d'arrosage permet de l'adapter individuellement à vos besoins.
- Grâce à son poids léger et son design compact, il prend très peu de place sur le terrain.
- Grâce au système universel "clic", l'arroseur peut être mis en service rapidement et facilement.
- L'arroseur Gruntek Primavera possède un boîtier de transmission breveté avec un moteur turbo, garantissant un fonctionnement sûr pendant jusqu'à 800 heures.
- Surface arrosée : 95 - 378 m².
- Largeur d'arrosage : 16,5 m.
- Dimensions : 275 x 228 x 40 mm.

2.2 Arroseur oscillant Gruntek Primavera 378 (réf. 296.214.771) :

- L'arroseur GRÜNTEK est équipé de 16 buses puissantes et d'un moteur turbo breveté. Il permet d'arroser une surface de 378 m².
- Le support est fabriqué en plastique résistant et reste solidement fixé lors de l'utilisation.
- La buse de l'arroseur peut pivoter à 360°, permettant d'arroser dans toutes les directions. La fonction de réglage de la largeur d'arrosage permet de l'adapter individuellement à vos besoins.
- Grâce à son poids léger et son design compact, il prend très peu de place sur le terrain.
- Grâce au système universel "clic", l'arroseur peut être mis en service rapidement et facilement.

- L'arroseur Gruntek Primavera possède un boîtier de transmission breveté avec un moteur turbo, garantissant un fonctionnement sûr pendant jusqu'à 800 heures.
- Surface arrosée : 95 - 378 m².
- Largeur d'arrosage : 16,5 m.
- Dimensions : 285 x 227 x 73 mm.
- Ce modèle dispose de deux types de raccords pour tuyaux : connecteur standard US + connecteur rapide EU vissé.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

- 3.1. Avant d'utiliser l'arroseur, assurez-vous qu'il est en bon état et qu'il n'y a pas de fissures ou d'autres dommages. Vérifiez que toutes les connexions sont bien serrées et qu'il n'y a pas de fuite.
- 3.2. Placez l'arroseur sur une surface plane et vérifiez qu'il est stable. Une position instable peut entraîner son basculement ou une mauvaise répartition de l'eau.
- 3.3. Lors de l'utilisation de l'arroseur, restez à l'écart de la zone d'aspersion pour éviter d'être mouillé, ce qui peut être dangereux, notamment par temps froid.
- 3.4. Les commandes des arroseurs doivent être manipulées avec précaution. Évitez de toucher ces éléments pendant le fonctionnement de l'équipement.
- 3.5. Lors de l'installation ou du déplacement des arroseurs, assurez-vous de ne pas endommager les plantes, les câbles, les canalisations d'eau ou toute autre infrastructure.
- 3.6. Si vous utilisez les arroseurs avec plusieurs personnes, assurez-vous qu'elles sont formées à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement.
- 3.7. Utilisez un équipement de protection approprié lors des travaux d'installation.
- 3.8. Une utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps. La société n'est pas responsable des blessures résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation non conforme ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.
- 3.9. Respectez toujours ces mesures de sécurité pour éviter les blessures et maintenir un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

La préparation de votre arroseur pour le fonctionnement comprend plusieurs étapes importantes qui aideront à garantir un fonctionnement efficace et sûr. Voici ce que vous devez faire avant de commencer à utiliser votre arroseur :

- 4.1. Assurez-vous que l'arroseur ne présente pas de dommages ou de fissures visibles. Vérifiez tous les composants, y compris les buses, les filtres, les raccords et les tuyaux.
- 4.2. Vérifiez que toutes les connexions des tuyaux et des canalisations sont bien serrées. Des connexions mal raccordées ou lâches peuvent provoquer des fuites d'eau.
- 4.3. Assurez-vous que la pression de l'eau répond aux exigences de l'arroseur. Une pression trop élevée peut endommager l'équipement et une pression trop faible peut entraîner un arrosage irrégulier.
- 4.4. Placez l'arroseur à l'emplacement souhaité et ajustez la direction et l'angle du jet pour répondre à vos besoins d'arrosage. Cela aidera à garantir que toute la zone prévue est arrosée de manière uniforme.
- 4.5. Ouvrez progressivement l'alimentation en eau pour éviter d'exercer une pression soudaine sur le système. Démarrez l'arroseur et vérifiez son fonctionnement. Assurez-vous que

l'eau est distribuée uniformément et qu'il n'y a pas de fuites ou d'autres problèmes. Vérifiez qu'aucune partie de la zone à arroser n'a été oubliée.

4.6. Après le test, évaluez si l'arroseur couvre bien toutes les zones prévues. Si nécessaire, ajustez les réglages ou déplacez l'arroseur pour assurer un arrosage optimal.

4.7. Vérifiez régulièrement l'état de l'arroseur et du système d'irrigation. Assurez-vous que tout fonctionne correctement et réparez les problèmes rapidement.

5. Mode d'emploi :

- Avant de commencer l'installation, évaluez l'emplacement où l'arroseur doit être installé.
- Choisissez un emplacement pour l'arroseur en tenant compte de la couverture optimale de la zone et de la distance par rapport aux plantes à arroser. Assurez-vous que l'arroseur ne gêne pas un passage ou d'autres éléments paysagers.
- Il est préférable d'arroser le matin ou le soir lorsque les températures sont plus basses pour réduire l'évaporation. L'arrosage en milieu de journée peut entraîner une évaporation élevée et également provoquer des brûlures sur les plantes.
- Arrosez avec un arroseur suffisamment longtemps pour que l'eau pénètre jusqu'à la profondeur des racines. Cela peut nécessiter plusieurs sessions d'arrosage.
- Suivez un calendrier d'arrosage régulier en fonction des besoins des plantes et des conditions météorologiques. Par temps pluvieux ou pendant les saisons humides, réduisez la fréquence d'arrosage.
- Le paillage du sol aidera à réduire l'évaporation de l'eau et à conserver l'humidité.

6. Entretien :

L'entretien de votre arroseur est un aspect important pour maintenir son efficacité et sa longévité. Un entretien régulier permet de prévenir les pannes et de garantir le bon fonctionnement du système d'irrigation. Voici quelques aspects principaux de l'entretien des arroseurs :

- Nettoyage des composants. Nettoyez régulièrement les buses de l'arroseur pour éliminer la saleté et le calcaire. Cela peut se faire en démontant les buses et en les rinçant à l'eau courante ou en utilisant une brosse pour enlever les dépôts calcaires.
- Vérifiez et réparez les raccords. Contrôlez toutes les connexions pour détecter des fuites. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'eau. Si des fuites sont détectées, resserrez les raccords ou remplacez les pièces endommagées. Vérifiez que tous les joints toriques et les joints d'étanchéité sont en bon état et ne nécessitent pas de remplacement.
- Entretien hivernal. Après la fin de la saison d'arrosage ou avant l'hiver, vidangez les tuyaux et les arroseurs pour éviter le gel et les dommages. Rangez les arroseurs et les tuyaux dans un endroit sec et protégé pour éviter les dommages dus au gel.
- Effectuez régulièrement une inspection visuelle de toutes les parties du système d'irrigation pour détecter rapidement d'éventuels problèmes.
- Conservez les instructions et les données techniques de l'arroseur. Cela vous aidera en cas de besoin de réparations ou d'ajustements.

7. Le stockage et le transport :

7.1. Avant le stockage, en particulier par temps froid, assurez-vous de vider toute l'eau des tuyaux, des flexibles et des arroseurs. Cela empêche le gel et les dommages.

7.2. Rangez les arroseurs dans un endroit sec et protégé. Évitez la lumière directe du soleil et les températures extrêmes qui pourraient endommager les matériaux. Si possible, stockez les arroseurs à l'intérieur ou dans un endroit où la température ne descend pas en dessous de zéro degré. Si cela n'est pas possible, utilisez des matériaux isolants ou des revêtements pour les protéger du gel.

7.3. Conservez les instructions et les données techniques de l'arroseur. Cela peut être utile lors de la préparation de la prochaine saison.

7.4. Transportez l'outil dans un emballage de transport rigide individuel qui assure son intégrité. Utilisez des matériaux de protection tels que de la mousse, des chiffons doux ou des housses en plastique pour protéger les composants des chocs et des dommages.

7.5. Protégez l'instrument contre les chutes et les chocs. Fixez les colis dans le véhicule pour éviter qu'ils ne bougent ou ne se heurtent pendant le transport.

7.6. Le transport est autorisé par tous les types de transports qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.7. Ne placez pas d'objets lourds sur le produit. Lors des opérations de chargement et de déchargement ainsi que lors du transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs ou à des précipitations atmosphériques.

8. Mise au rebut :

Les arroseurs sont composés de matériaux difficiles à décomposer. Une élimination inappropriée peut entraîner une pollution de l'environnement. Pour protéger l'environnement et conserver les ressources, éliminez les outils endommagés ou usés conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets.

IT: MANUALE D'USO



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

296.214.661 Irrigatore oscillante Gruntek Primavera 378;



296.214.771 Irrigatore oscillante Gruntek Primavera 378;



1. Assegnazione:

Gli irrigatori vengono utilizzati per l'irrigazione delle piante in orticoltura, giardinaggio e in altre aree dove è richiesta un'irrigazione regolare. Gli scopi principali degli irrigatori includono:

- Garantire un'irrigazione uniforme. Gli irrigatori distribuiscono l'acqua su ampie aree, consentendo alle piante di ricevere umidità in modo più omogeneo rispetto all'irrigazione manuale.
- Risparmiare tempo e fatica. Automatizzano il processo di irrigazione, semplificando notevolmente la cura delle piante e facendo risparmiare tempo.

- Migliorare la salute delle piante. L'irrigazione a pioggia evita il ristagno o la siccità del terreno, essenziale per la crescita e lo sviluppo ottimale delle piante.

- Ridurre l'erosione. La distribuzione delicata e uniforme dell'acqua riduce il rischio di erosione del suolo causata da forti piogge o da un'irrigazione non adeguata.

- Migliorare la qualità del suolo. L'irrigazione regolare aiuta a mantenere un livello di umidità ottimale nel terreno, con effetti positivi sulla struttura del suolo e sulle sue proprietà nutritive.

2. Parametri principali dell'utensile:

2.1 Irrigatore oscillante Gruntek Primavera 378 (art. 296.214.661):

- L'irrigatore GRÜNTEK è dotato di 16 ugelli potenti e un motore turbo brevettato. Permette di irrigare un'area di 378 m².
- La base è realizzata in plastica resistente e rimane saldamente fissata durante l'uso.
- L'ugello dell'irrigatore può ruotare di 360°, consentendo di irrigare in tutte le direzioni. La funzione di regolazione della larghezza di irrigazione permette di adattarla individualmente alle vostre esigenze.
- Grazie al peso leggero e al design compatto, occupa pochissimo spazio sul terreno.
- Grazie al sistema universale "click", l'irrigatore può essere messo in funzione rapidamente e facilmente.
- L'irrigatore Gruntek Primavera è dotato di una trasmissione brevettata con motore turbo, che garantisce un funzionamento sicuro fino a 800 ore.
- Area irrigata: 95 - 378 m².
- Larghezza di irrigazione: 16,5 m.
- Dimensioni: 275 x 228 x 40 mm.

2.2 Irrigatore oscillante Gruntek Primavera 378 (art. 296.214.771):

- L'irrigatore GRÜNTEK è dotato di 16 ugelli potenti e un motore turbo brevettato. Permette di irrigare un'area di 378 m².
- La base è realizzata in plastica resistente e rimane saldamente fissata durante l'uso.
- L'ugello dell'irrigatore può ruotare di 360°, consentendo di irrigare in tutte le direzioni. La funzione di regolazione della larghezza di irrigazione permette di adattarla individualmente alle vostre esigenze.
- Grazie al peso leggero e al design compatto, occupa pochissimo spazio sul terreno.
- Grazie al sistema universale "click", l'irrigatore può essere messo in funzione rapidamente e facilmente.
- L'irrigatore Gruntek Primavera è dotato di una trasmissione brevettata con motore turbo, che garantisce un funzionamento sicuro fino a 800 ore.
- Area irrigata: 95 - 378 m².
- Larghezza di irrigazione: 16,5 m.
- Dimensioni: 285 x 227 x 73 mm.
- Questo modello dispone di due tipi di collegamento per il tubo: connettore standard US + connettore rapido a vite EU.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

- 3.1. Prima di utilizzare l'irrigatore, assicurarsi che sia in buone condizioni e che non vi siano crepe o altri danni. Verificare che tutte le connessioni siano ben strette e non vi siano perdite.
- 3.2. Posizionare l'irrigatore su una superficie piana e verificare che sia stabile. Una posizione instabile potrebbe causarne il ribaltamento o una distribuzione irregolare dell'acqua.
- 3.3. Durante l'uso dell'irrigatore, rimanere lontani dalla zona di spruzzo per evitare di bagnarsi, il che potrebbe essere pericoloso, specialmente in condizioni di freddo.
- 3.4. Gli irrigatori sono dotati di comandi che devono essere utilizzati con cura. Evitare di toccare questi elementi mentre l'apparecchiatura è in funzione.
- 3.5. Quando si installano o si spostano gli irrigatori, assicurarsi di non danneggiare piante, cavi, tubature dell'acqua o altre infrastrutture.
- 3.6. Se si utilizza l'irrigatore con più persone, assicurarsi che siano informate sulle misure di sicurezza e sull'uso dell'apparecchiatura.
- 3.7. Utilizzare indumenti protettivi adeguati durante i lavori di installazione.
- 3.8. Un uso improprio dell'utensile può causare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo. L'azienda non è responsabile delle lesioni derivanti da un uso improprio, non previsto o dall'uso di un utensile danneggiato o usurato.
- 3.9. Seguire sempre queste misure di sicurezza per prevenire infortuni e mantenere un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

La preparazione dell'irrigatore per il funzionamento richiede alcuni passaggi importanti per garantire un funzionamento efficiente e sicuro. Ecco cosa fare prima di iniziare a utilizzare l'irrigatore:

4.1. Assicurarsi che l'irrigatore non presenti danni o crepe visibili. Controllare tutti i componenti, inclusi ugelli, filtri, raccordi e tubi.

4.2. Verificare che tutte le connessioni dei tubi e delle condutture siano ben strette. Connessioni collegate in modo errato o allentate possono causare perdite d'acqua.

4.3. Assicurarsi che la pressione dell'acqua soddisfi i requisiti dell'irrigatore. Una pressione troppo alta può danneggiare l'attrezzatura, mentre una pressione troppo bassa può provocare un'irrigazione irregolare.

4.4. Posizionare l'irrigatore nel punto desiderato e regolare la direzione e l'angolo di spruzzo in base alle esigenze di irrigazione. Questo aiuterà a garantire che l'intera area pianificata venga irrigata in modo uniforme.

4.5. Aprire gradualmente l'alimentazione dell'acqua per evitare di esercitare una pressione improvvisa sul sistema. Avviare l'irrigatore e verificare il suo funzionamento. Assicurarsi che l'acqua sia distribuita uniformemente e che non vi siano perdite o altri problemi. Verificare che nessuna parte della zona da irrigare sia stata trascurata.

4.6. Dopo il test, valutare se l'irrigatore copre tutte le aree pianificate. Se necessario, regolare le impostazioni o spostare l'irrigatore per garantire un'irrigazione ottimale.

4.7. Controllare regolarmente lo stato dell'irrigatore e del sistema di irrigazione. Assicurarsi che tutto funzioni correttamente e riparare tempestivamente eventuali problemi.

5. Come si usa:

- Prima di iniziare l'installazione, valutare il luogo in cui deve essere installato l'irrigatore.
- Scegliere un punto per l'irrigatore tenendo conto della copertura ottimale dell'area e della distanza dalle piante da irrigare. Assicurarsi che l'irrigatore non ostacoli un passaggio o altri elementi del paesaggio.
- È meglio irrigare al mattino o alla sera quando le temperature sono più basse per ridurre l'evaporazione. L'irrigazione a metà giornata può portare a un'elevata evaporazione e anche causare ustioni alle piante.
- Irrigare con l'irrigatore abbastanza a lungo affinché l'acqua penetri fino alla profondità delle radici. Questo potrebbe richiedere più sessioni di irrigazione.
- Seguire un programma di irrigazione regolare in base alle esigenze delle piante e alle condizioni climatiche. Durante i periodi di pioggia o le stagioni umide, ridurre la frequenza dell'irrigazione.
- Pacciamare il terreno aiuterà a ridurre l'evaporazione dell'acqua e a trattenere l'umidità.

6. Manutenzione:

La manutenzione dell'irrigatore è una parte importante per garantire la sua efficienza e longevità. Una manutenzione regolare aiuta a prevenire guasti e a garantire il corretto funzionamento del sistema di irrigazione. Ecco alcuni dei principali aspetti della manutenzione dell'irrigatore:

- Pulizia dei componenti. Pulire regolarmente gli ugelli dell'irrigatore da sporco e calcare. Questo può essere fatto smontando gli ugelli e risciacquandoli sotto acqua corrente o utilizzando una spazzola per rimuovere i depositi di calcare.
- Verificare e riparare i collegamenti. Controllare tutte le connessioni per rilevare eventuali perdite. Assicurarsi che non vi siano perdite d'acqua. In caso di perdite, serrare le connessioni o sostituire le parti danneggiate. Controllare che tutte le guarnizioni e gli o-ring siano in buone condizioni e non necessitino di essere sostituiti.

- Manutenzione invernale. Dopo la fine della stagione dell'irrigazione o prima dell'inverno, svuotare i tubi e gli irrigatori per evitare il congelamento e i danni. Riporre gli irrigatori e i tubi in un luogo asciutto e protetto per evitare danni dovuti al gelo.
- Eseguire regolarmente un'ispezione visiva di tutte le parti del sistema di irrigazione per rilevare tempestivamente eventuali problemi.
- Conservare le istruzioni e i dati tecnici dell'irrigatore. Questo sarà utile in caso di necessità di riparazioni o regolazioni.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Prima di riporre l'utensile, in particolare in caso di clima freddo, assicurarsi di svuotare tutta l'acqua dai tubi, dai flessibili e dagli irrigatori. Questo previene il congelamento e i danni.

7.2. Conservare gli irrigatori in un luogo asciutto e protetto. Evitare l'esposizione diretta alla luce solare e alle temperature estreme che potrebbero danneggiare i materiali. Se possibile, conservare gli irrigatori all'interno o in un luogo dove la temperatura non scenda sotto lo zero. Se ciò non è possibile, utilizzare materiali isolanti o rivestimenti per proteggerli dal gelo.

7.3. Conservare le istruzioni e i dati tecnici dell'irrigatore. Questo potrebbe essere utile quando ci si prepara per la prossima stagione.

7.4. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale che ne garantisca l'integrità. Utilizzare materiali protettivi come schiuma, panni morbidi o coperture in plastica per proteggere i componenti dagli urti e dai danni.

7.5. Proteggere l'utensile da cadute e urti. Fissare i pacchi nel veicolo per evitare che si spostino o si urtino durante il trasporto.

7.6. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità con le norme generali di trasporto.

7.7. Non posizionare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e durante il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti o a precipitazioni atmosferiche.

8. Smaltimento:

Gli irrigatori sono costituiti da materiali difficili da decomporre. Uno smaltimento inappropriato può causare inquinamento ambientale. Per proteggere l'ambiente e conservare le risorse, smaltire gli utensili danneggiati o usurati in conformità con le normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal. Siga las instrucciones.

296.214.661 Aspersor oscilante Gruntek Primavera 378;



296.214.771 Aspersor oscilante Gruntek Primavera 378;



1. Objetivo: Los aspersores se utilizan para regar plantas en horticultura, jardinería y en otras áreas donde se requiere riego regular. Los principales objetivos de los aspersores incluyen:

- Proporcionar un riego uniforme. Los aspersores distribuyen el agua sobre grandes áreas, lo que permite que las plantas reciban humedad de manera más homogénea en comparación con el riego manual.
- Ahorro de tiempo y esfuerzo. Automatizan el proceso de riego, lo que simplifica significativamente el cuidado de las plantas y ahorra tiempo.

- Mejora de la salud de las plantas. El riego por aspersión ayuda a evitar el encharcamiento o la sequedad del suelo, lo cual es importante para el crecimiento y desarrollo óptimos de las plantas.

- Reducción de la erosión. La distribución suave y uniforme del agua reduce el riesgo de erosión del suelo que puede ser causada por lluvias intensas o un riego inadecuado.

- Mejora de la calidad del suelo. El riego regular ayuda a mantener niveles óptimos de humedad en el suelo, lo que tiene un efecto positivo en la estructura y las propiedades nutritivas del mismo.

2. Parámetros principales de la herramienta:

2.1 Aspersor oscilante Gruntek Primavera 378 (artículo n.º 296.214.661):

- El aspersor GRÜNTEK está equipado con 16 boquillas potentes y un motor turbo patentado. Permite regar un área de 378 m².

- La base está hecha de plástico duradero y se mantiene firmemente en su lugar durante el uso.

- La boquilla del aspersor puede girar 360°, lo que permite regar en todas las direcciones. La función de ajuste de la anchura de riego permite adaptarla individualmente a sus necesidades.

- Gracias a su peso ligero y diseño compacto, ocupa muy poco espacio en el terreno.

- Gracias al sistema universal de "click", el aspersor puede ponerse en funcionamiento de manera rápida y sencilla.

- El aspersor Gruntek Primavera tiene una caja de engranajes patentada con un motor turbo que garantiza un funcionamiento seguro hasta 800 horas.
- Área regada: 95 - 378 m².
- Anchura de riego: 16,5 m.
- Dimensiones: 275 x 228 x 40 mm.

2.2 Aspersor oscilante Gruntek Primavera 378 (artículo n.º 296.214.771):

- El aspersor GRÜNTEK está equipado con 16 boquillas potentes y un motor turbo patentado. Permite regar un área de 378 m².
- La base está hecha de plástico duradero y se mantiene firmemente en su lugar durante el uso.
- La boquilla del aspersor puede girar 360°, lo que permite regar en todas las direcciones. La función de ajuste de la anchura de riego permite adaptarla individualmente a sus necesidades.
- Gracias a su peso ligero y diseño compacto, ocupa muy poco espacio en el terreno.
- Gracias al sistema universal de "click", el aspersor puede ponerse en funcionamiento de manera rápida y sencilla.
- El aspersor Gruntek Primavera tiene una caja de engranajes patentada con un motor turbo que garantiza un funcionamiento seguro hasta 800 horas.
- Área regada: 95 - 378 m².
- Anchura de riego: 16,5 m.
- Dimensiones: 285 x 227 x 73 mm.
- Este modelo tiene dos tipos de conexión de manguera: conector estándar de EE. UU. + conexión rápida de rosca de la UE.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

- 3.1. Antes de usar el aspersor, asegúrese de que esté en buenas condiciones y de que no haya grietas u otros daños. Asegúrese de que todas las conexiones estén bien ajustadas y no haya fugas.
- 3.2. Coloque el aspersor en una superficie nivelada y verifique que esté estable. Una posición inestable podría hacer que se vuelque o distribuya el agua incorrectamente.
- 3.3. Al operar el aspersor, manténgase alejado del área de rociado para evitar mojarse, lo que podría ser peligroso, especialmente en condiciones de frío.
- 3.4. Los aspersores tienen controles que deben ser operados con cuidado. Evite tocar estos elementos mientras el equipo está en funcionamiento.
- 3.5. Al instalar o mover los aspersores, asegúrese de no dañar plantas, cables, tuberías de agua u otras infraestructuras.
- 3.6. Si está usando el aspersor con otras personas, asegúrese de que estén capacitadas en la seguridad y el uso del equipo.
- 3.7. Use equipo de protección adecuado al realizar trabajos de instalación.
- 3.8. El uso inadecuado de la herramienta puede causar lesiones en las manos, ojos, cara u otras partes del cuerpo. La empresa no se hace responsable de las lesiones resultantes de un uso indebido, uso no previsto o uso de una herramienta dañada o desgastada.
- 3.9. Siga siempre estas medidas de seguridad para prevenir lesiones y mantener un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:

Preparar su aspersor para el funcionamiento implica varios pasos importantes que ayudarán a garantizar un

funcionamiento eficiente y seguro. Esto es lo que debe hacer antes de comenzar a usar su aspersor:

- 4.1. Asegúrese de que el aspersor no tenga daños o grietas visibles. Verifique todos los componentes, incluidas las boquillas, filtros, conexiones y mangueras.
- 4.2. Verifique que todas las conexiones de las mangueras y tuberías estén bien ajustadas. Las conexiones incorrectamente conectadas o sueltas pueden causar fugas de agua.
- 4.3. Asegúrese de que la presión del agua cumpla con los requisitos del aspersor. Una presión demasiado alta puede dañar el equipo, y una presión demasiado baja puede resultar en un riego desigual.
- 4.4. Coloque el aspersor en el lugar deseado y ajuste la dirección y el ángulo de rociado según sus necesidades de riego. Esto ayudará a asegurar que toda el área planeada sea regada de manera uniforme.
- 4.5. Abra gradualmente el suministro de agua para evitar ejercer presión repentina en el sistema. Inicie el aspersor y verifique su funcionamiento. Asegúrese de que el agua se distribuya de manera uniforme y de que no haya fugas u otros problemas. Verifique que ninguna parte del área que necesita ser regada haya sido pasada por alto.
- 4.6. Después de la prueba, evalúe si el aspersor está cubriendo todas las áreas planificadas. Si es necesario, ajuste la configuración o mueva el aspersor para garantizar un riego óptimo.
- 4.7. Verifique regularmente el estado del aspersor y del sistema de riego. Asegúrese de que todo funcione correctamente y solucione cualquier problema de inmediato.

5. Modo de uso:

- Antes de comenzar la instalación, evalúe el lugar donde se va a instalar el aspersor.
- Seleccione un lugar para el aspersor, teniendo en cuenta la cobertura óptima del área y la distancia a las plantas que se van a regar. Asegúrese de que el aspersor no interfiera con un paso o con otros elementos del paisaje.
- Es mejor regar por la mañana o por la tarde cuando las temperaturas son más bajas para reducir la evaporación. Regar en pleno día puede llevar a una alta evaporación y también causar quemaduras en las plantas.
- Riegue con el aspersor el tiempo suficiente para que el agua penetre hasta la profundidad de las raíces. Esto puede requerir varias sesiones de riego.
- Siga un programa de riego regular de acuerdo con las necesidades de las plantas y las condiciones climáticas. Durante los periodos de lluvia o estaciones húmedas, reduzca la frecuencia del riego.
- Aplicar mantillo al suelo ayudará a reducir la evaporación del agua y a retener la humedad.

6. Mantenimiento:

El mantenimiento de su aspersor es una parte importante para mantener su eficiencia y longevidad. Un mantenimiento regular ayuda a prevenir averías y a garantizar que el sistema de riego funcione de manera óptima. Aquí algunos de los aspectos principales del mantenimiento del aspersor:

- Limpieza de componentes. Limpie regularmente las boquillas del aspersor de suciedad y cal. Esto se puede hacer desmontando las boquillas y enjuagándolas con agua corriente o utilizando un cepillo para eliminar los depósitos de cal.

- Verifique y repare las conexiones. Compruebe todas las conexiones para detectar posibles fugas. Asegúrese de que no haya fugas de agua. Si se detectan fugas, apriete las conexiones o reemplace las piezas dañadas. Verifique que todas las juntas tóricas y sellos estén en buen estado y no necesiten ser reemplazados.
- Mantenimiento en invierno. Después de la temporada de riego o antes del invierno, vacíe las tuberías y los aspersores para evitar el congelamiento y los daños. Guarde los aspersores y las mangueras en un lugar seco y protegido para evitar daños por congelación.
- Realice regularmente una inspección visual de todas las partes del sistema de riego para detectar posibles problemas a tiempo.
- Conserve las instrucciones y datos técnicos del aspersor. Esto será útil en caso de que necesite realizar reparaciones o ajustes.

7. Almacenamiento y transporte:

- 7.1. Antes de almacenar el equipo, especialmente en climas fríos, asegúrese de vaciar toda el agua de las tuberías, mangueras y aspersores. Esto evita que se congelen y se dañen.
- 7.2. Guarde los aspersores en un lugar seco y protegido. Evite la luz solar directa y las temperaturas extremas que puedan dañar los materiales. Si es posible, guarde los aspersores en el interior o en un lugar donde la temperatura no baje de cero

grados. Si esto no es posible, use materiales aislantes o cubiertas para protegerlos del frío.

7.3. Guarde las instrucciones y los datos técnicos del aspersor. Esto puede ser útil cuando se prepare para la próxima temporada.

7.4. Transporte la herramienta en un embalaje rígido individual que garantice su integridad. Use materiales protectores como espuma, paños suaves o cubiertas de plástico para proteger los componentes de golpes y daños.

7.5. Proteja la herramienta de caídas y golpes. Asegure los paquetes en el vehículo para evitar que se muevan o choquen durante el transporte.

7.6. El transporte está permitido con todos los tipos de transporte que aseguren la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.7. No coloque objetos pesados sobre el producto. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe estar expuesto a golpes ni a precipitaciones atmosféricas.

8. Eliminación:

Los aspersores están hechos de materiales difíciles de descomponer. La eliminación inadecuada puede causar contaminación ambiental. Para proteger el medio ambiente y conservar los recursos, deseche las herramientas dañadas o desgastadas de acuerdo con las regulaciones locales sobre eliminación de residuos.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.

296.214.661 Oscillerende sproeier Gruntek Primavera 378;



296.214.771 Oscillerende sproeier Gruntek Primavera 378;



1. Opdracht: Sproeiers worden gebruikt voor het besproeien van planten in de tuinbouw, tuinieren en andere gebieden waar regelmatig water geven nodig is. De belangrijkste doelen van sproeiers zijn onder andere:

- Zorgen voor gelijkmatige besproeiing. Sproeiers verdelen water over grote oppervlakken, waardoor planten

gelijkmatiger vocht krijgen in vergelijking met handmatige bewatering.

- Tijd en moeite besparen. Ze automatiseren het bewateringsproces, wat het onderhoud van planten aanzienlijk vereenvoudigt en tijd bespaart.
- Verbeterde plantgezondheid. Sproeien helpt om wateroverlast of uitdroging van de grond te voorkomen, wat belangrijk is voor optimale plantengroei en -ontwikkeling.
- Verminderde erosie. De zachte en gelijkmatige verdeling van water vermindert het risico op bodemerosie die kan worden veroorzaakt door zware regenval of onjuiste besproeiing.
- Verbeterde bodemkwaliteit. Regelmatige bewatering helpt om het optimale vochtgehalte in de bodem te behouden, wat een positief effect heeft op de structuur en voedingsstoffen van de bodem.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

2.1 Oscillerende sproeier Gruntek Primavera 378 (artikel nr. 296.214.661):

- De GRÜNTEK sproeier is uitgerust met 16 krachtige sproeikoppen en een gepatenteerde turbomotor. Hiermee kunt u een oppervlakte van 378 m² besproeien.
- De standaard is gemaakt van duurzaam plastic en staat stevig tijdens het gebruik.
- De sproeikop kan 360° draaien, waardoor in alle richtingen gesproeid kan worden. De functie voor het aanpassen van de

sproeibreedte stelt u in staat om deze naar wens aan te passen.

- Dankzij het lichte gewicht en het compacte ontwerp neemt het weinig ruimte in op het terrein.
- Dankzij het universele "klik"-systeem kan de sproeier snel en eenvoudig in gebruik worden genomen.
- De Gruntek Primavera sproeier heeft een gepatenteerd tandwielmechanisme met een turbomotor die een veilige werking tot 800 uur garandeert.
- Besproeide oppervlakte: 95 - 378 m².
- Sproeibreedte: 16,5 m.
- Afmetingen: 275 x 228 x 40 mm.

2.2 Oscillerende sproeier Gruntek Primavera 378 (artikel nr. 296.214.771):

- De GRÜNTEK sproeier is uitgerust met 16 krachtige sproeikoppen en een gepatenteerde turbomotor. Hiermee kunt u een oppervlakte van 378 m² besproeien.
- De standaard is gemaakt van duurzaam plastic en staat stevig tijdens het gebruik.
- De sproeikop kan 360° draaien, waardoor in alle richtingen gespreid kan worden. De functie voor het aanpassen van de sproeibreedte stelt u in staat om deze naar wens aan te passen.
- Dankzij het lichte gewicht en het compacte ontwerp neemt het weinig ruimte in op het terrein.
- Dankzij het universele "klik"-systeem kan de sproeier snel en eenvoudig in gebruik worden genomen.
- De Gruntek Primavera sproeier heeft een gepatenteerd tandwielmechanisme met een turbomotor die een veilige werking tot 800 uur garandeert.
- Besproeide oppervlakte: 95 - 378 m².
- Sproeibreedte: 16,5 m.
- Afmetingen: 285 x 227 x 73 mm.
- Dit model heeft twee soorten slangverbindingen: standaard US-connector + EU-snelkoppeling met schroefdraad.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

- 3.1. Controleer voordat u de sproeier gebruikt of deze in goede staat verkeert en geen scheuren of andere beschadigingen vertoont. Zorg ervoor dat alle aansluitingen goed vastzitten en niet lekken.
- 3.2. Plaats de sproeier op een vlakke ondergrond en controleer of deze stabiel staat. Een onstabiele positie kan ervoor zorgen dat de sproeier omvalt of het water verkeerd verdeelt.
- 3.3. Blijf tijdens het gebruik van de sproeier uit de buurt van het sproeigebied om te voorkomen dat u nat wordt, wat gevaarlijk kan zijn, vooral bij koud weer.
- 3.4. Sproeiers hebben bedieningselementen die met zorg bediend moeten worden. Vermijd het aanraken van deze elementen wanneer het apparaat in werking is.
- 3.5. Zorg er bij het installeren of verplaatsen van de sproeiers voor dat u geen planten, kabels, waterleidingen of andere infrastructuur beschadigt.
- 3.6. Als u de sproeiers met meerdere personen gebruikt, zorg er dan voor dat zij zijn opgeleid in de veiligheid en het gebruik van de apparatuur.
- 3.7. Gebruik geschikte beschermende uitrusting bij het uitvoeren van installatie- of onderhoudswerkzaamheden.
- 3.8. Onjuist gebruik van het gereedschap kan letsel veroorzaken aan handen, ogen, gezicht of andere delen van

het lichaam. Het bedrijf is niet aansprakelijk voor letsel als gevolg van onjuist gebruik, onoordeelkundig gebruik of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

3.9. Volg altijd deze veiligheidsmaatregelen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te behouden.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

Het voorbereiden van uw sproeier voor gebruik omvat enkele belangrijke stappen die helpen om efficiënt en veilig te werken. Dit is wat u moet doen voordat u uw sproeier in gebruik neemt:

4.1. Zorg ervoor dat de sproeier geen zichtbare schade of scheuren heeft. Controleer alle onderdelen, inclusief sproeikoppen, filters, aansluitingen en slangen.

4.2. Controleer of alle slang- en pijpansluitingen goed vastzitten. Onjuist aangesloten of losse verbindingen kunnen waterlekken veroorzaken.

4.3. Zorg ervoor dat de waterdruk voldoet aan de vereisten van de sproeier. Te hoge druk kan de apparatuur beschadigen en te lage druk kan resulteren in een ongelijke besproeiing.

4.4. Plaats de sproeier op de gewenste locatie en pas de sproeirichting en -hoek aan op basis van uw waterbehoefte. Dit helpt ervoor te zorgen dat het hele geplande gebied gelijkmatig wordt besproeid.

4.5. Open de watertoevoer geleidelijk om plotselinge druk op het systeem te voorkomen. Start de sproeier en controleer de werking. Zorg ervoor dat het water gelijkmatig wordt verdeeld en dat er geen lekken of andere problemen zijn. Controleer of geen enkel deel van het te besproeien gebied is overgeslagen.

4.6. Evalueer na de test of de sproeier alle geplande gebieden besproeit. Pas indien nodig de instellingen aan of verplaats de sproeier om een optimale besproeiing te garanderen.

4.7. Controleer regelmatig de toestand van de sproeier en het irrigatiesysteem. Zorg ervoor dat alles goed werkt en los eventuele problemen direct op.

5. Hoe te gebruiken:

- Voordat u met de installatie begint, evalueert u de locatie waar de sproeier moet worden geïnstalleerd.
- Kies een locatie voor de sproeier, rekening houdend met de optimale dekking van het gebied en de afstand tot de te besproeien planten. Zorg ervoor dat de sproeier geen doorgang of andere landschapselementen belemmert.
- Het is het beste om 's ochtends of 's avonds water te geven wanneer de temperatuur lager is om verdamping te verminderen. Water geven midden op de dag kan leiden tot hoge verdamping en kan ook brandwonden op planten veroorzaken.
- Geef met een sproeier lang genoeg water zodat het water doordringt tot op de diepte van de wortels. Dit kan meerdere besproeiingssessies vereisen.
- Volg een regelmatig besproeiingsschema op basis van de behoeften van de planten en de weersomstandigheden. Verminder de frequentie van besproeiing tijdens regenachtig weer of natte seizoenen.
- Mulchen van de grond helpt de waterverdamping te verminderen en het vocht vast te houden.

6. Onderhoud:

Het onderhouden van uw sproeier is een belangrijk onderdeel om de efficiëntie en levensduur te behouden. Regelmatig onderhoud helpt storingen te voorkomen en ervoor te zorgen dat het irrigatiesysteem optimaal functioneert. Hier zijn enkele

van de belangrijkste aspecten van het onderhoud van de sproeier:

- Schoonmaken van onderdelen. Maak de sproeikoppen regelmatig schoon van vuil en kalkaanslag. Dit kan worden gedaan door de sproeikoppen uit elkaar te halen en af te spoelen onder stromend water of een borstel te gebruiken om kalkaanslag te verwijderen.
- Controleer en repareer aansluitingen. Controleer alle aansluitingen op lekkages. Zorg ervoor dat er geen waterlekage is. Als er lekkages worden ontdekt, draai dan de verbindingen vast of vervang de beschadigde onderdelen. Controleer of alle O-ringen en pakkingen in goede staat zijn en niet vervangen hoeven te worden.
- Winteronderhoud. Na het einde van het besproeiingsseizoen of vóór de winter, tap de leidingen en sproeiers af om bevriezing en beschadiging te voorkomen. Bewaar de sproeiers en slangen op een droge en beschermde plaats om beschadiging door vorst te voorkomen.
- Voer regelmatig een visuele inspectie uit van alle delen van het irrigatiesysteem om mogelijke problemen tijdig te detecteren.
- Bewaar de instructies en technische gegevens van de sproeier. Dit is handig als u reparaties of aanpassingen moet uitvoeren.

7. Opslag en transport:

7.1. Voordat u het gereedschap opslaat, vooral in koude weersomstandigheden, moet u ervoor zorgen dat al het water uit de leidingen, slangen en sproeiers is afgetapt. Dit voorkomt bevriezing en beschadiging.

7.2. Bewaar de sproeiers op een droge en beschutte plaats. Vermijd direct zonlicht en extreme temperaturen die de

materialen kunnen beschadigen. Bewaar de sproeiers indien mogelijk binnen of op een plaats waar de temperatuur niet onder nul graden daalt. Als dit niet mogelijk is, gebruik dan isolatiemateriaal of afdekkingen om tegen vorst te beschermen.

7.3. Bewaar de instructies en technische gegevens van de sproeier. Dit kan nuttig zijn bij de voorbereiding op het volgende seizoen.

7.4. Transporteer het gereedschap in een individuele harde transportverpakking die de integriteit ervan waarborgt. Gebruik beschermende materialen zoals schuim, zachte doeken of plastic hoezen om de onderdelen te beschermen tegen schokken en beschadigingen.

7.5. Bescherm het gereedschap tegen vallen en stoten. Bepaal de verpakkingen in het voertuig om te voorkomen dat ze tijdens het transport bewegen of botsen.

7.6. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.7. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens laad- en loswerkzaamheden en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

8. Verwijdering:

Sproeiers zijn gemaakt van materialen die moeilijk afbreekbaar zijn. Onjuiste verwijdering kan leiden tot milieuvervuiling. Om het milieu te beschermen en hulpbronnen te behouden, moet u beschadigde of versleten gereedschappen afvoeren in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwijdering.

SE: ANVÄNDARMANUAL



WARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Följ instruktionerna.

296.214.661 Oscillerande spridare Gruntek Primavera 378;



296.214.771 Oscillerande spridare Gruntek Primavera 378;



1. Uppgift:

Spridare används för att vattna växter inom trädgårdsskötsel, odling och andra områden där regelbunden bevattning krävs. De viktigaste syftena med spridare inkluderar:

- Ge jämn bevattning. Spridare fördelar vatten över stora ytor, vilket gör att växterna får jämnare tillgång till fukt jämfört med manuell bevattning.
- Spara tid och ansträngning. De automatiserar bevattningsprocessen, vilket förenklar skötseln av växter och sparar tid.
- Förbättrad växthälsa. Spridning hjälper till att undvika vattenmättnad eller uttorkning av jorden, vilket är viktigt för optimal växttillväxt och utveckling.
- Minskar erosion. Den skonsamma och jämna vattenspridningen minskar risken för jorderosion som kan orsakas av kraftigt regn eller felaktig bevattning.
- Förbättrad jordkvalitet. Regelbunden bevattning hjälper till att bibehålla optimala fuktnivåer i jorden, vilket har en positiv effekt på jordstrukturen och dess näringsvärde.

2. Huvudparametrar för verktyget:

2.1 Oscillerande spridare Gruntek Primavera 378 (artikel nr. 296.214.661):

- GRÜNTEK spridare är utrustad med 16 kraftfulla munstycken och en patenterad turbomotor. Den kan bevattna en yta på upp till 378 m².
- Stativet är tillverkat av slitstark plast och står stabilt under användning.
- Spridarens munstycke kan roteras 360°, vilket gör det möjligt att vattna i alla riktningar. Funktionen för justering av bevattningsbredd gör att du kan anpassa det efter dina behov.
- Tack vare sin lätta vikt och kompakta design tar den mycket lite plats på området.
- Tack vare det universella "klick"-systemet kan spridaren snabbt och enkelt tas i bruk.
- Gruntek Primavera spridaren har en patenterad växellåda med turbomotor som säkerställer säker drift i upp till 800 timmar.
- Bevattnad yta: 95 - 378 m².
- Spridningsbredd: 16,5 m.
- Mått: 275 x 228 x 40 mm.

2.2 Oscillerande spridare Gruntek Primavera 378 (artikel nr. 296.214.771):

- GRÜNTEK spridare är utrustad med 16 kraftfulla munstycken och en patenterad turbomotor. Den kan bevattna en yta på upp till 378 m².
- Stativet är tillverkat av slitstark plast och står stabilt under användning.
- Spridarens munstycke kan roteras 360°, vilket gör det möjligt att vattna i alla riktningar. Funktionen för justering av bevattningsbredd gör att du kan anpassa det efter dina behov.
- Tack vare sin lätta vikt och kompakta design tar den mycket lite plats på området.
- Tack vare det universella "klick"-systemet kan spridaren snabbt och enkelt tas i bruk.
- Gruntek Primavera spridaren har en patenterad växellåda med turbomotor som säkerställer säker drift i upp till 800 timmar.
- Bevattnad yta: 95 - 378 m².
- Spridningsbredd: 16,5 m.
- Mått: 285 x 227 x 73 mm.

- Denna modell har två typer av slanganslutningar: standard US-koppling + EU-snabbkoppling med skruvanslutning.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

- 3.1. Kontrollera att spridaren är i gott skick och inte har några sprickor eller andra skador innan du använder den. Se till att alla anslutningar är täta och inte läcker.
- 3.2. Placera spridaren på en plan yta och kontrollera att den står stabilt. En instabil position kan göra att den välter eller fördelar vattnet felaktigt.
- 3.3. Håll dig borta från spridarområdet under drift för att undvika att bli blöt eller kall, vilket kan vara farligt, särskilt vid kallt väder.
- 3.4. Spridare har kontroller som måste hanteras varsamt. Undvik att röra vid dessa delar när utrustningen är i drift.
- 3.5. Se till att du inte skadar växter, kablar, vattenledningar eller annan infrastruktur när du installerar eller flyttar spridarna.

3.6. Om du använder spridarna tillsammans med andra personer, se till att de är utbildade i säkerheten och användningen av utrustningen.

3.7. Använd lämplig skyddsutrustning vid installationsarbeten.

3.8. Felaktig användning av verktyget kan orsaka skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen. Företaget ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning, olämplig användning eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

3.9. Följ alltid dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och upprätthålla en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

Att förbereda din spridare för drift innefattar flera viktiga steg som hjälper till att säkerställa effektiv och säker användning. Här är vad du behöver göra innan du startar spridaren:

4.1. Kontrollera att spridaren inte har några synliga skador eller sprickor. Inspektera alla komponenter, inklusive munstycken, filter, anslutningar och slangar.

4.2. Kontrollera att alla slang- och röranslutningar är ordentligt åtdragna. Felaktigt anslutna eller lösa kopplingar kan orsaka vattenläckage.

4.3. Kontrollera att vattentrycket uppfyller spridarens krav. För högt tryck kan skada utrustningen och för lågt tryck kan leda till ojämn bevattning.

4.4. Placera spridaren på önskad plats och justera spridningsriktningen och vinkeln efter dina bevattningsbehov. Detta hjälper till att säkerställa att hela det planerade området bevattnas jämnt.

4.5. Öppna vattenförsörjningen gradvis för att undvika plötsligt tryck på systemet. Starta spridaren och kontrollera dess funktion. Se till att vattnet fördelas jämnt och att det inte finns några läckor eller andra problem. Kontrollera att inget område som behöver bevattning har missats.

4.6. Utvärdera efter testet om spridaren täcker alla planerade områden. Justera vid behov inställningarna eller flytta spridaren för att säkerställa optimal bevattning.

4.7. Kontrollera regelbundet spridarens och bevattningssystemets skick. Se till att allt fungerar korrekt och åtgärda eventuella problem omedelbart.

5. Hur man använder:

○ Bedöm platsen där spridaren ska installeras innan du påbörjar installationen.

○ Välj en plats för spridaren med hänsyn till den optimala täckningen av området och avståndet till de växter som ska vattnas. Se till att spridaren inte hindrar en passage eller andra landskapselement.

○ Det är bäst att vattna på morgonen eller kvällen när temperaturen är lägre för att minska avdunstningen. Vattning mitt på dagen kan leda till hög avdunstning och kan också orsaka brännskador på växter.

○ Vattna med spridaren tillräckligt länge för att vattnet ska tränga ner till rötternas djup. Detta kan kräva flera bevattningsomgångar.

○ Följ ett regelbundet bevattningsschema baserat på växternas behov och väderförhållanden. Minska bevattningsfrekvensen under regnigt väder eller fuktiga säsonger.

○ Att täcka jorden med täckmaterial hjälper till att minska vattenavdunstning och behålla fukt.

6. Underhåll:

Att underhålla din spridare är en viktig del av att bevara dess effektivitet och livslängd. Regelbundet underhåll hjälper till att förebygga problem och säkerställer att bevattningssystemet fungerar optimalt. Här är några av de viktigaste aspekterna av spridarunderhåll:

- Rengöring av komponenter. Rengör regelbundet spridarens munstycken från smuts och avlagringar. Detta kan göras genom att ta isär munstyckena och skölja dem under rinnande vatten eller använda en borste för att ta bort kalkavlagringar.
- Kontrollera och reparera anslutningar. Kontrollera alla anslutningar för läckage. Se till att inget vatten läcker ut. Om läckage upptäcks, dra åt anslutningarna eller byt ut de skadade delarna. Kontrollera att alla O-ringar och packningar är i gott skick och inte behöver bytas ut.
- Underhåll inför vintern. Efter bevattningssäsongen eller före vintern, töm rören och spridarna för att undvika frysning och skador. Förvara spridarna och slangarna på en torr och skyddad plats för att undvika skador på grund av frost.
- Utför regelbundet en visuell inspektion av alla delar av bevattningssystemet för att tidigt upptäcka eventuella problem.
- Behåll spridarens bruksanvisning och tekniska data. Detta är användbart om du behöver utföra reparationer eller justeringar.

7. Lagring och transport:

7.1. Se till att allt vatten är tömt ur rör, slangar och spridare innan lagring, särskilt vid kalla väderförhållanden. Detta förhindrar frysning och skador.

7.2. Förvara spridarna på en torr och skyddad plats. Undvik direkt solljus och extrema temperaturer som kan skada materialen. Förvara spridarna inomhus eller på en plats där temperaturen inte faller under noll grader om möjligt. Om detta inte är möjligt, använd isoleringsmaterial eller skydd för att skydda mot frost.

7.3. Behåll spridarens bruksanvisning och tekniska data. Detta kan vara användbart vid förberedelser inför nästa säsong.

7.4. Transportera verktyget i en individuell hård transportförpackning som säkerställer dess integritet. Använd skyddsmaterial som skum, mjuka trasor eller plastöverdrag för att skydda komponenterna mot stötar och skador.

7.5. Skydda verktyget mot fall och stötar. Fäst förpackningarna i fordonet för att förhindra att de rör sig eller kolliderar under transport.

7.6. Transport är tillåten med alla typer av transporter som säkerställer produktens integritet i enlighet med allmänna transportregler.

7.7. Placera inga tunga föremål på produkten. Under lastning och lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar och atmosfäriska nederbörd.

8. Avfallshantering:

Spridare består av material som är svåra att bryta ner. Felaktig avfallshantering kan leda till miljöföroreningar. För att skydda miljön och bevara resurser, kassera skadade eller slitna verktyg i enlighet med lokala regler för avfallshantering.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

296.214.661 Grüntek Primavera 378 Salınımlı Yağmurlama Sistemi;



296.214.771 Grüntek Primavera 378 Salınımlı Yağmurlama Sistemi;



1. Ödev:

Yağmurlama sistemleri, bahçecilik, tarım ve düzenli sulama gerektiren diğer alanlarda bitkileri sulamak için kullanılır. Yağmurlama sistemlerinin ana amaçları şunlardır:

- Eşit sulama sağlamak. Yağmurlama sistemleri suyu geniş alanlara yayarak bitkilerin manuel sulamaya kıyasla daha eşit şekilde nem almasını sağlar.
- Zaman ve iş gücünden tasarruf etmek. Sulama sürecini otomatikleştirerek bitki bakımını büyük ölçüde basitleştirir ve zaman tasarrufu sağlar.
- Bitki sağlığını iyileştirmek. Yağmurlama, toprağın suyla dolması veya kurumasını önlemeye yardımcı olur, bu da bitkilerin optimal büyüme ve gelişimi için önemlidir.
- Erozyonu azaltmak. Yumuşak ve eşit su dağılımı, şiddetli yağışlar veya hatalı sulama nedeniyle oluşabilecek toprak erozyonu riskini azaltır.
- Toprak kalitesini iyileştirmek. Düzenli sulama, toprağın ideal nem seviyesini korumaya yardımcı olur ve bu da toprak yapısı ve besin değerleri üzerinde olumlu etki yapar.

2. Aletin ana parametreleri:

2.1 Grüntek Primavera 378 Salınımlı Yağmurlama Sistemi (ürün no. 296.214.661):

- GRÜNTEK yağmurlama sistemi, 16 güçlü nozul ve patentli bir turbo motor ile donatılmıştır. 378 m²'ye kadar bir alanı sulayabilir.
- Dayanıklı plastikten yapılmış bir stantla donatılmış olup kullanım sırasında güvenli bir şekilde sabit durur.
- Yağmurlama başlığı 360° döndürülebilir, bu da her yönde sulama yapmayı mümkün kılar. Sulama genişliğini ayarlama işlevi, ihtiyaçlarınıza göre ayarlama yapmanıza olanak tanır.
- Hafif ve kompakt tasarımı sayesinde bahçede çok az yer kaplar.
- Evrensel "klik" sistemi sayesinde yağmurlama sistemi hızlı ve kolay bir şekilde çalıştırılabilir.
- Gruntek Primavera yağmurlama sistemi, güvenli kullanım için 800 saate kadar dayanıklı bir turbo motorlu patentli bir şanzımana sahiptir.
- Sulanan alan: 95 - 378 m².
- Sulama genişliği: 16,5 m.
- Boyutlar: 275 x 228 x 40 mm.

2.2 Gruntek Primavera 378 Salınlı Yağmurlama Sistemi (ürün no. 296.214.771):

- GRÜNTEK yağmurlama sistemi, 16 güçlü nozul ve patentli bir turbo motor ile donatılmıştır. 378 m²'ye kadar bir alanı sulayabilir.
- Dayanıklı plastikten yapılmış bir stantla donatılmış olup kullanım sırasında güvenli bir şekilde sabit durur.
- Yağmurlama başlığı 360° döndürülebilir, bu da her yönde sulama yapmayı mümkün kılar. Sulama genişliğini ayarlama işlevi, ihtiyaçlarınıza göre ayarlama yapmanıza olanak tanır.
- Hafif ve kompakt tasarımı sayesinde bahçede çok az yer kaplar.
- Evrensel "klik" sistemi sayesinde yağmurlama sistemi hızlı ve kolay bir şekilde çalıştırılabilir.
- Gruntek Primavera yağmurlama sistemi, güvenli kullanım için 800 saate kadar dayanıklı bir turbo motorlu patentli bir şanzımana sahiptir.
- Sulanan alan: 95 - 378 m².
- Sulama genişliği: 16,5 m.
- Boyutlar: 285 x 227 x 73 mm.
- Bu modelde iki farklı hortum bağlantı türü bulunur: Standart ABD bağlantısı + AB vida bağlantılı hızlı bağlantı.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

- 3.1. Yağmurlama sistemini kullanmadan önce, sistemin iyi durumda olduğundan ve çatlak veya başka bir hasar olmadığından emin olun. Tüm bağlantıların sıkı olduğundan ve su sızdırmadığından emin olun.
- 3.2. Yağmurlama sistemini düz bir zemine yerleştirin ve sabit durduğundan emin olun. Düz olmayan bir konum, yağmurlama sisteminin devrilmesine veya suyun yanlış dağılmasına neden olabilir.
- 3.3. Yağmurlama sistemi çalışırken su püskürtme alanından uzak durun. Özellikle soğuk hava koşullarında ıslanmaktan veya üşümekten kaçınin.
- 3.4. Yağmurlama sisteminde dikkatle kullanılmaları gereken kontrol mekanizmaları bulunur. Ekipman çalışırken bu elemanlara dokunmaktan kaçınin.
- 3.5. Yağmurlama sistemini kurarken veya taşırken bitkiler, kablolar, su boruları veya diğer altyapıyı zarar vermeyecek şekilde yerleştirin.

3.6. Yağmurlama sistemini birden fazla kişiyle kullanıyorsanız, tüm kullanıcıların güvenlik ve kullanım talimatlarını bildiğinden emin olun.

3.7. Montaj çalışmaları sırasında uygun koruyucu ekipman kullanın.

3.8. Aletin yanlış kullanımı el, göz, yüz veya vücudun diğer kısımlarında yaralanmalara neden olabilir. Şirket, yanlış kullanım, amaç dışı kullanım veya hasarlı veya aşınmış bir alet kullanımı sonucunda meydana gelen yaralanmalardan sorumlu değildir.

3.9. Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamını sürdürmek için bu güvenlik önlemlerini her zaman takip edin.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:

Yağmurlama sisteminizi çalıştırmaya hazırlamak, verimli ve güvenli bir kullanım sağlamak için önemli adımları içerir. İşte yağmurlama sisteminizi çalıştırmadan önce yapmanız gerekenler:

4.1. Yağmurlama sisteminde görünür hasar veya çatlak olmadığından emin olun. Tüm bileşenleri, nozulları, filtreleri, bağlantıları ve hortumları kontrol edin.

4.2. Tüm hortum ve boru bağlantılarının sıkı olduğundan emin olun. Yanlış bağlanmış veya gevşek bağlantılar su sızıntısına neden olabilir.

4.3. Su basıncının yağmurlama sisteminin gereksinimlerini karşıladığından emin olun. Çok yüksek basınç ekipmana zarar verebilir, çok düşük basınç ise düzensiz sulamaya neden olabilir.

4.4. Yağmurlama sistemini istenilen yere yerleştirin ve sulama ihtiyaçlarınıza uygun olarak püskürtme yönünü ve açısını ayarlayın. Bu, planlanan tüm alanın eşit şekilde sulanmasını sağlar.

4.5. Sisteme ani bir basınç uygulamamak için suyu kademeli olarak açın. Yağmurlama sistemini başlatın ve çalışmasını kontrol edin. Suyun eşit şekilde dağıldığından ve sızıntı veya başka bir sorun olmadığından emin olun. Sulanması gereken hiçbir alanın gözden kaçmadığını kontrol edin.

4.6. Testin ardından, yağmurlama sisteminin tüm planlanan alanları kapsayıp kapsamadığını değerlendirin. Gerekirse ayarları düzenleyin veya yağmurlama sistemini en iyi sulama için hareket ettirin.

4.7. Yağmurlama sisteminin ve sulama sisteminin durumunu düzenli olarak kontrol edin. Her şeyin düzgün çalıştığından emin olun ve sorunları hemen çözün.

5. Nasıl kullanılır:

- Yağmurlama sistemini kurmaya başlamadan önce kurulacağı yeri değerlendirin.
- Yağmurlama sistemi için alanın en iyi şekilde kaplanması ve sulanacak bitkilere olan mesafeyi göz önünde bulundurarak uygun bir yer seçin. Yağmurlama sisteminin geçiş yolunu veya diğer peyzaj unsurlarını engellemediğinden emin olun.
- En iyi sulama sabah veya akşam saatlerinde yapılır, bu da buharlaşmayı azaltır. Öğle saatlerinde yapılan sulama, yüksek buharlaşmaya yol açabilir ve bitkilerde yanıklara neden olabilir.
- Su, köklerin derinliğine ulaşana kadar yağmurlama sistemi ile yeterince uzun süre sulayın. Bu, birkaç sulama seansı gerektirebilir.
- Bitkilerin ihtiyaçlarına ve hava koşullarına göre düzenli bir sulama programı izleyin. Yağışlı hava veya nemli mevsimlerde sulama sıklığını azaltın.
- Toprağı malçlamak, suyun buharlaşmasını azaltır ve nemi korur.

6. Bakım:

Yağmurlama sisteminizin bakımı, verimliliğini ve ömrünü korumak için önemlidir. Düzenli bakım, arızaları önlemeye ve sulama sisteminin optimal şekilde çalışmasını sağlamaya yardımcı olur. İşte yağmurlama sistemi bakımının bazı ana unsurları:

- Bileşenlerin temizliği. Düzenli olarak yağmurlama sisteminin nozullarını kir ve tortulardan temizleyin. Bunu, nozulları sökerek ve akan su altında durularak veya bir fırça kullanarak kireç birikintilerini temizleyerek yapabilirsiniz.
- Bağlantıların kontrolü ve onarımı. Tüm bağlantıları sızıntı açısından kontrol edin. Sızıntı olup olmadığından emin olun. Sızıntı tespit edilirse bağlantıları sıkın veya hasarlı parçaları değiştirin. Tüm contaların ve sızdırmazlık elemanlarının iyi durumda olduğundan ve değiştirilmesi gerekmediğinden emin olun.
- Kış bakımı. Sulama sezonunun sonunda veya kışın önce, donmayı ve hasarı önlemek için boruları ve yağmurlama sistemlerini boşaltın. Yağmurlama sistemini ve hortumları donmaya karşı korunmuş ve kuru bir yerde saklayın.
- Düzenli görsel denetim. Olası sorunları zamanında tespit etmek için sulama sisteminin tüm parçalarını düzenli olarak görsel olarak kontrol edin.
- Yağmurlama sisteminin kullanım kılavuzunu ve teknik verilerini saklayın. Bu, onarım veya ayar gerektiğinde faydalı olacaktır.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Özellikle soğuk havalarda, depolamadan önce boru, hortum ve yağmurlama sistemindeki tüm suyun boşaltıldığından emin olun. Bu, donmayı ve hasarı önler.

7.2. Yağmurlama sistemlerini kuru ve korunaklı bir yerde saklayın. Malzemelere zarar verebilecek doğrudan güneş ışığından ve aşırı sıcaklıklardan kaçınin. Mümkünse yağmurlama sistemlerini iç mekanda veya sıcaklığın sıfırın altına düşmediği bir yerde saklayın. Bu mümkün değilse, donmaya karşı korumak için yalıtım malzemeleri veya kaplamalar kullanın.

7.3. Yağmurlama sisteminin kullanım kılavuzunu ve teknik verilerini saklayın. Bu, bir sonraki sezon için hazırlık yaparken faydalı olabilir.

7.4. Aleti, bütünlüğünü koruyan bireysel sert taşıma ambalajında taşıyın. Bileşenleri darbelere ve hasara karşı korumak için köpük, yumuşak bezler veya plastik kapaklar gibi koruyucu malzemeler kullanın.

7.5. Aleti düşme ve darbelere karşı koruyun. Taşıma sırasında paketlerin hareket etmesini veya çarpışmasını önlemek için araç içinde sabitleyin.

7.6. Ürünün bütünlüğünü sağlayan ve genel taşıma kurallarına uygun olan tüm taşıma türleri ile taşınmasına izin verilir.

7.7. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın. Yükleme, boşaltma ve taşıma işlemleri sırasında ürün darbelere ve yağışlara maruz kalmamalıdır.

8. Bertaraf:

Yağmurlama sistemleri zor bozunur malzemelerden oluşur. Uygun olmayan bertaraf işlemi çevre kirliliğine neden olabilir. Çevreyi korumak ve kaynakları verimli kullanmak için hasarlı veya aşınmış aletleri yerel atık bertaraf yönetmeliklerine uygun olarak bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.

296.214.661 Oscylacyjny zraszacz GRÜNTEK Primavera 378;



296.214.771 Oscylacyjny zraszacz GRÜNTEK Primavera 378;



1. Zadanie:

Zraszacze są używane do nawadniania roślin w ogrodnictwie, sadownictwie i innych dziedzinach, gdzie wymagana jest regularna irygacja. Główne cele stosowania zraszaczy obejmują:

- Zapewnienie równomiernego nawadniania. Zraszacze rozpraszają wodę na dużych obszarach, co pozwala roślinom otrzymywać wilgoć bardziej równomiernie w porównaniu do ręcznego podlewania.
- Oszczędność czasu i wysiłku. Automatyzują proces podlewania, co znacznie upraszcza pielęgnację roślin i oszczędza czas.
- Poprawa zdrowia roślin. Zraszanie pomaga uniknąć przelania lub przesuszenia gleby, co jest ważne dla optymalnego wzrostu i rozwoju roślin.
- Zmniejszenie erozji. Delikatne, równomierne rozpraszanie wody zmniejsza ryzyko erozji gleby, którą mogą powodować ulewne deszcze lub niewłaściwe podlewanie.
- Poprawa jakości gleby. Regularne nawadnianie pomaga utrzymać optymalny poziom wilgotności gleby, co ma pozytywny wpływ na strukturę i właściwości odżywcze gleby.

2. Główne parametry narzędzia:

2.1 Oscylacyjny zraszacz GRÜNTEK Primavera 378 (numer artykułu 296.214.661):

- Zraszacz GRÜNTEK wyposażony jest w 16 mocnych dysz i opatentowany silnik turbo. Umożliwia podlewanie powierzchni do 378 m².

- Podstawa wykonana jest z wytrzymałego tworzywa sztucznego i jest stabilnie osadzona podczas użytkowania.
- Dysza zraszacza może obracać się o 360°, co umożliwia podlewanie we wszystkich kierunkach. Funkcja regulacji szerokości podlewania pozwala dostosować ją do indywidualnych potrzeb.
- Dzięki lekkiej konstrukcji i компактowym wymiarom zajmuje bardzo mało miejsca w ogrodzie.
- Dzięki uniwersalnemu systemowi „klik”, zraszacz można szybko i łatwo uruchomić.
- Zraszacz Gruntek Primavera posiada opatentowaną przekładnię z silnikiem turbo, która zapewnia bezpieczną pracę do 800 godzin.
- Obszar nawadniania: 95 - 378 m².
- Szerokość zraszania: 16,5 m.
- Wymiary: 275 x 228 x 40 mm.

2.2 Oscylacyjny zraszacz GRÜNTEK Primavera 378 (numer artykułu 296.214.771):

- Zraszacz GRÜNTEK wyposażony jest w 16 mocnych dysz i opatentowany silnik turbo. Umożliwia podlewanie powierzchni do 378 m².
- Podstawa wykonana jest z wytrzymałego tworzywa sztucznego i jest stabilnie osadzona podczas użytkowania.
- Dysza zraszacza może obracać się o 360°, co umożliwia podlewanie we wszystkich kierunkach. Funkcja regulacji szerokości podlewania pozwala dostosować ją do indywidualnych potrzeb.
- Dzięki lekkiej konstrukcji i компактowym wymiarom zajmuje bardzo mało miejsca w ogrodzie.
- Dzięki uniwersalnemu systemowi „klik”, zraszacz można szybko i łatwo uruchomić.
- Zraszacz Gruntek Primavera posiada opatentowaną przekładnię z silnikiem turbo, która zapewnia bezpieczną pracę do 800 godzin.
- Obszar nawadniania: 95 - 378 m².
- Szerokość zraszania: 16,5 m.
- Wymiary: 285 x 227 x 73 mm.
- Ten model posiada dwa rodzaje połączeń do węży: Standardowe złącze amerykańskie oraz szybkozłączkę śrubową z UE.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

- 3.1. Przed użyciem zraszacza upewnij się, że jest on w dobrym stanie i nie ma pęknięć ani innych uszkodzeń. Sprawdź, czy wszystkie połączenia są szczelne i nie przeciekają.
- 3.2. Umieść zraszacz na płaskiej powierzchni i upewnij się, że jest stabilny. Niestabilne ustawienie może spowodować przewrócenie się urządzenia lub nieprawidłowe rozprowadzanie wody.
- 3.3. Podczas pracy z zraszaczem trzymaj się z dala od obszaru zraszania, aby uniknąć zamoczenia, które może być niebezpieczne, szczególnie w chłodnych warunkach pogodowych.
- 3.4. Zraszacze posiadają elementy sterujące, które należy obsługiwać ostrożnie. Unikaj dotykania tych elementów podczas pracy urządzenia.
- 3.5. Podczas ustawiania lub przenoszenia zraszacza upewnij się, że nie uszkodzisz roślin, kabli, rur wodnych ani innych elementów infrastruktury.

3.6. Jeśli używasz zraszaczy z innymi osobami, upewnij się, że są one przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i obsługi urządzenia.

3.7. Podczas prac montażowych używaj odpowiedniego sprzętu ochronnego.

3.8. Nieprawidłowe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała. Firma nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania, niezamierzonego użycia lub używania uszkodzonego lub zużytego narzędzia.

3.9. Zawsze przestrzegaj tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i zapewnić bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

Przygotowanie zraszacza do pracy obejmuje kilka ważnych kroków, które pomogą zapewnić wydajną i bezpieczną pracę. Oto, co musisz zrobić przed uruchomieniem zraszacza:

4.1. Upewnij się, że zraszacz nie ma widocznych uszkodzeń ani pęknięć. Sprawdź wszystkie elementy, w tym dysze, filtry, połączenia i węże.

4.2. Sprawdź, czy wszystkie połączenia węży i rur są szczelne. Nieprawidłowo podłączone lub poluzowane połączenia mogą powodować wycieki wody.

4.3. Upewnij się, że ciśnienie wody spełnia wymagania zraszacza. Zbyt wysokie ciśnienie może uszkodzić urządzenie, a zbyt niskie może skutkować nierównomiernym podlewaniem.

4.4. Umieść zraszacz w wybranym miejscu i dostosuj kierunek i kąt natrysku do swoich potrzeb. To pomoże zapewnić równomierne podlewanie całego planowanego obszaru.

4.5. Stopniowo otwieraj dopływ wody, aby uniknąć nagłego wzrostu ciśnienia w systemie. Uruchom zraszacz i sprawdź jego działanie. Upewnij się, że woda jest równomiernie rozprowadzana i nie ma wycieków ani innych problemów. Sprawdź, czy żaden obszar wymagający nawadniania nie został pominięty.

4.6. Po teście oceń, czy zraszacz pokrywa wszystkie planowane obszary. W razie potrzeby dostosuj ustawienia lub przesuwaj zraszacz, aby zapewnić optymalne podlewanie.

4.7. Regularnie sprawdzaj stan zraszacza i systemu nawadniającego. Upewnij się, że wszystko działa prawidłowo i natychmiast napraw wszelkie problemy.

5. Sposób użycia:

○ Przed rozpoczęciem instalacji oceń miejsce, w którym ma być zainstalowany zraszacz.

○ Wybierz miejsce na zraszacz, biorąc pod uwagę optymalne pokrycie obszaru i odległość do roślin, które mają być nawadniane. Upewnij się, że zraszacz nie będzie przeszkadzać w przejściu lub innych elementach krajobrazu.

○ Najlepiej podlewać rano lub wieczorem, gdy temperatura jest niższa, aby zmniejszyć parowanie. Podlewanie w środku dnia może prowadzić do dużego parowania i może również powodować oparzenia roślin.

○ Podlewać zraszaczem wystarczająco długo, aby woda wnikała na głębokość korzeni. Może to wymagać kilku sesji podlewania.

○ Przestrzegaj regularnego harmonogramu podlewania zgodnie z potrzebami roślin i warunkami pogodowymi. Podczas deszczowej pogody lub w wilgotnych porach roku zmniejsz częstotliwość podlewania.

○ Ściółkowanie gleby pomoże zmniejszyć parowanie wody i zachować wilgoć.

6. Konserwacja:

Pielęgnacja zraszacza jest ważnym elementem utrzymania jego wydajności i długowieczności. Regularna konserwacja pomaga zapobiegać awariom i zapewnia optymalne działanie systemu nawadniającego. Oto niektóre z głównych aspektów konserwacji zraszacza:

- Czyszczenie elementów. Regularnie czyść dysze zraszacza z brudu i osadów. Można to zrobić, demontując dysze i płucząc je pod bieżącą wodą lub używając szczotki do usunięcia osadów z kamienia.
- Sprawdź i napraw połączenia. Sprawdź wszystkie połączenia pod kątem wycieków. Upewnij się, że nie ma wycieków wody. W przypadku stwierdzenia wycieków, dokręć połączenia lub wymień uszkodzone części. Sprawdź, czy wszystkie uszczelki są w dobrym stanie i nie wymagają wymiany.
- Konserwacja na zimę. Po zakończeniu sezonu nawadniania lub przed zimą, spuść wodę z rur i zraszaczy, aby uniknąć zamarzania i uszkodzeń. Przechowuj zraszacze i węże w suchym i chronionym miejscu, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych mrozem.
- Regularnie przeprowadzaj wizualną inspekcję. Aby w porę wykryć możliwe problemy, regularnie dokonuj wizualnej inspekcji wszystkich części systemu nawadniającego.
- Przechowuj instrukcje i dane techniczne zraszacza. To pomoże w przypadku potrzeby naprawy lub regulacji.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Przed przechowywaniem, szczególnie w chłodne dni, upewnij się, że cała woda z rur, węży i zraszaczy została spuszczone. Zapobiega to ich zamarznięciu i uszkodzeniu.

7.2. Przechowuj zraszacze w suchym i chronionym miejscu. Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia i ekstremalnych temperatur, które mogą uszkodzić materiały. Jeśli to możliwe, przechowuj zraszacze w pomieszczeniach lub w miejscu, w którym temperatura nie spada poniżej zera. Jeśli to niemożliwe, użyj materiałów izolacyjnych lub osłon, aby chronić przed mrozem.

7.3. Przechowuj instrukcje i dane techniczne zraszacza. Mogą one być przydatne podczas przygotowań do kolejnego sezonu.

7.4. Transportuj narzędzie w indywidualnym, solidnym opakowaniu, które zapewnia jego integralność. Używaj materiałów ochronnych, takich jak pianka, miękkie tkaniny lub plastikowe osłony, aby chronić elementy przed wstrząsami i uszkodzeniami.

7.5. Chronić narzędzie przed upadkami i uderzeniami. Zabezpiecz paczki w pojeździe, aby zapobiec ich przemieszczaniu się lub kolizji podczas transportu.

7.6. Transport dozwolony jest wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.7. Nie kładź ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas załadunku, rozładunku i transportu produkt nie powinien być narażony na wstrząsy ani opady atmosferyczne.

8. Utylizacja:

Zraszacze składają się z materiałów trudnych do rozkładu. Niewłaściwa utylizacja może prowadzić do zanieczyszczenia środowiska. Aby chronić środowisko i oszczędzać zasoby, zutylizuj uszkodzone lub zużyte narzędzia zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.

296.214.661 Дощувач осцилюючий Gruntek Primavera 378;



296.214.771 Дощувач осцилюючий Gruntek Primavera 378;



1. Призначення:

Дощувачі використовуються для поливу рослин у садівництві, городництві та інших сферах, де необхідне регулярне зрошення. Основні призначення дощувачів включають:

- Забезпечення рівномірного поливу. Дощувачі розподіляють воду на великих площах, що дозволяє рослинам отримувати вологу більш рівномірно в порівнянні з ручним поливом.
- Економія часу і зусиль. Вони автоматизують процес поливу, що значно спрощує догляд за рослинами і економить час.
- Поліпшення здоров'я рослин. Дощування допомагає уникнути перезволоження або пересихання ґрунту, що є важливим для оптимального росту і розвитку рослин.
- Зменшення ерозії. М'який, рівномірний розподіл води зменшує ризик ерозії ґрунту, яку можуть викликати інтенсивні дощі або неправильне поливання.
- Покращення якості ґрунту. Регулярний полив допомагає підтримувати оптимальний рівень вологості ґрунту, що позитивно впливає на його структуру і поживні властивості.

2. Основні параметри інструменту:

2.1 Дощувач осцилюючий Gruntek Primavera 378 (артикул 296.214.661):

- Дощувач GRÜNTEK обладнаний 16 потужними форсунками та запатентованим турбодвигуном. Дозволяє поливати територію, площею 378 м².

- Підставка виготовлена з міцного пластику, та має надійну фіксацію під час використання.
- Насадка дощувача повертається на 360°, що дає можливість поливати в усіх напрямках. Функція налаштування ширини поливу дозволяє підлаштувати його індивідуально до потреб.
- Завдяки невеликій вазі та компактній конструкції він займає дуже мало місця на ділянці.
- За допомогою універсальної системи "клік", дощувач можна швидко і без зусиль ввести в експлуатацію.
- Дощувач Gruntek Primavera має запатентований редуктор з турбомотором, який забезпечує безпечну роботу до 800 годин.
- Зрошувана площа: 95 - 378 м².
- Ширина дощування: 16,5 м.
- Розміри: 275 x 228 x 40 мм.

2.2 Дощувач осцилюючий Gruntek Primavera 378 (артикул 296.214.771):

- Дощувач GRÜNTEK обладнаний 16 потужними форсунками та запатентованим турбодвигуном. Дозволяє поливати територію, площею 378 м².
- Підставка виготовлена з міцного пластику, та має надійну фіксацію під час використання.
- Насадка дощувача повертається на 360°, що дає можливість поливати в усіх напрямках. Функція налаштування ширини поливу дозволяє підлаштувати його індивідуально до потреб.
- Завдяки невеликій вазі та компактній конструкції він займає дуже мало місця на ділянці.
- За допомогою універсальної системи "клік", дощувач можна швидко і без зусиль ввести в експлуатацію.
- Дощувач Gruntek Primavera має запатентований редуктор з турбомотором, який забезпечує безпечну роботу до 800 годин.
- Зрошувана площа: 95 - 378 м².
- Ширина дощування: 16,5 м.
- Розміри: 285 x 227 x 73 мм.
- Ця модель має 2 типи з'єднання шлангів: Типовий американський роз'єм + гвинтовий швидкороз'ємний з'єднувач ЄС.

3. Заходи безпеки при роботі з інструментом:

- 3.1. Перед використанням переконайтесь, що дощувач справний, немає тріщин або інших ушкоджень. Переконайтесь, що всі з'єднання герметичні і не пропускають воду.
- 3.2. Встановіть дощувач на рівній поверхні і перевірте, чи стабільно він стоїть. Нестійке розташування може призвести до їх перекидання або неправильного розподілу води.
- 3.3. Під час роботи з дощувачем тримайтеся подалі від зони розпилення, щоб уникнути переохолодження або намокання, що може бути небезпечним, особливо в холодну погоду.
- 3.4. Дощувачі мають регулятори, які слід використовувати обережно. Уникайте дотику до цих елементів під час роботи з обладнанням.

3.5. Під час налаштування або переміщення дощувачів перевіряйте, щоб не пошкодити рослини, кабелі, водопровідні труби або інші елементи інфраструктури.

3.6. Якщо ви використовуєте дощувачі на ділянці з кількома людьми, забезпечте їх необхідними знаннями щодо безпеки і використання обладнання.

3.7. Використовуйте відповідні засоби захисту при проведенні монтажних робіт.

3.8. Неправильне використання інструменту може призвести до травм. Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

3.9. Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до роботи:

Підготовка дощувача до роботи включає кілька важливих кроків, які допоможуть забезпечити його ефективну і безпечну роботу. Ось що потрібно зробити перед запуском дощувача:

4.1. Переконайтесь, що дощувач не має видимих пошкоджень або тріщин. Перевірте всі компоненти, зокрема насадки, фільтри, з'єднання і шланги.

4.2. Переконайтесь, що всі з'єднання шлангів і труб герметичні. Неправильно з'єднані або ослаблені з'єднання можуть спричинити витoki води.

4.3. Переконайтесь, що тиск води відповідає вимогам дощувача. Занадто високий тиск може пошкодити обладнання, а занадто низький може призвести до нерівномірного поливу.

4.4. Встановіть дощувач у потрібному місці і налаштуйте його напрямком і кут розпилення відповідно до потреб поливу. Це допоможе забезпечити рівномірний полив усієї запланованої ділянки.

4.5. Поступово відкривайте водопостачання, щоб уникнути різкого тиску на систему. Запустіть дощувач і перевірте його роботу. Переконайтесь, що вода розподіляється рівномірно і немає витоків або інших проблем. Перевірте, чи не пропущено жодної частини ділянки, яка потребує поливу.

4.6. Після тестування оцініть, чи дощувач покриває всі заплановані ділянки. За потреби відрегулюйте налаштування або перемістіть дощувач, щоб забезпечити оптимальний полив.

4.7. Регулярно перевіряйте стан дощувача і системи поливу. Переконайтесь, що все працює справно, і оперативно усувайте будь-які проблеми.

5. Вказівки із застосування:

- Перед початком установки оцініть місце, де буде встановлено дощувач.
- Виберіть місце для установки дощувача з урахуванням оптимального покриття території і відстані до рослин, які потрібно поливати. Переконайтесь, що дощувач не буде заважати проходу або іншим елементам ландшафту.
- Найкраще поливати ранком або ввечері, коли температура нижча, щоб зменшити випаровування води. Полив у середині дня може призвести до великого випаровування, а також може викликати опіки на рослинах.

- Поливайте дощувачем достатньо довго, щоб вода проникла на глибину коренів. Для цього може знадобитися кілька сеансів поливу.
- Дотримуйтесь регулярного графіка поливу, відповідно до потреб рослин і погодних умов. Під час дощової погоди або вологих сезонів зменшуйте частоту поливу.
- Мульчування ґрунту допоможе зменшити випаровування води і зберегти вологу.

6. Обслуговування:

Обслуговування дощувача є важливою частиною підтримки його ефективності і довговічності. Регулярне обслуговування допомагає запобігти поломкам і забезпечити оптимальну роботу системи поливу. Ось кілька основних аспектів обслуговування дощувача:

- Очищення компонентів. Регулярно очищайте насадки дощувача від забруднень і накипу. Це можна зробити, розбираючи насадки та промиваючи їх під струменем води або використовуючи щітку для видалення вапняних відкладень.
- Перевірка і ремонт з'єднань. Перевірте всі з'єднання на герметичність. Переконайтесь, що не відбувається витік води. У разі виявлення витоків затягніть з'єднання або замініть пошкоджені частини. Переконайтесь, що всі ущільнювальні кільця та прокладки знаходяться в хорошому стані і не потребують заміни.
- Зимове обслуговування. Після закінчення сезону поливу або перед зимою зливайте воду з труб і дощувачів, щоб уникнути замерзання і пошкоджень. Зберігайте дощувачі і шланги в сухому і захищеному місці, щоб уникнути їх пошкодження внаслідок морозів.
- Регулярно проводьте візуальний огляд усіх частин системи поливу, щоб вчасно виявити можливі проблеми.
- Зберігайте інструкції та технічні дані дощувача. Це допоможе у випадку, якщо потрібно буде провести ремонт або налаштування.

7. Зберігання і транспортування:

7.1. Перед зберіганням, особливо в холодну погоду, обов'язково зливайте всю воду з труб, шлангів і дощувачів. Це запобігає їх замерзанню і пошкодженню.

7.2. Зберігайте дощувачі в сухому, захищеному місці. Уникайте прямого сонячного світла і екстремальних температур, які можуть пошкодити матеріали. Якщо можливо, зберігайте дощувачі в приміщенні або у місці, де температура не опускається нижче нуля градусів. Якщо це неможливо, використовуйте ізоляційні матеріали або покриття для захисту від морозу.

7.3. Зберігайте інструкції та технічні дані дощувача. Це може бути корисно при підготовці до наступного сезону.

7.4. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність. Використовуйте захисні матеріали, такі як пінопласт, м'які тканини або пластикові оболонки, щоб захистити компоненти від ударів і пошкоджень.

7.5. Оберігайте інструмент від падінь і ударів. Закріпіть упаковки в транспортному засобі, щоб запобігти їх переміщенню або зіткненням під час перевезення.

7.6. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.7. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

8. Утилізація:

Дощувач виготовлений з матеріалів, що важко розкладаються природним шляхом. У процесі розпаду це спричинить певне забруднення навколишнього середовища. Щоб захистити навколишнє середовище та ефективно використовувати природні ресурси, утилізуйте зношені або пошкоджені інструменти відповідно до місцевих правил утилізації.